

Contenido

APOLODORO	7
Texto A1: Gea y Urano, dioses primitivos: su descendencia.....	7
Texto A2.- Castración de Urano	8
Texto A3 Engaño de Rea a Cronos e infancia de Zeus.....	9
Texto A4 Reparto del mundo entre Zeus, Poseidón y Hades	10
Texto A5: Prometeo: el robo del fuego.....	11
Texto A6 El mito del nacimiento de la humanidad: Deucalión y Pirra	12
Texto A7 Bodas de Zeus y Metis; amenaza y descendencia	13
Texto A8 Nacimiento de Hefesto.....	13
Texto A9: Rapto de Perséfone por su tío Plutón.....	14
Texto A10: Ártemis y Apolo.....	14
Texto A11: Apolo y Ártemis se vengan y matan a los hijos de Níobe	15
Texto A12: Atenea y Poseidón se disputan el dominio del Ática.....	16
Texto A13: Aquiles	17
Texto A14: Edipo.....	18
Texto A15: Orfeo	20
Texto A16: Acrisio manda arrojar al mar a su hijo Perseo por temor a un oráculo.....	21
Texto A17: Perseo se enfrenta a las Gorgonas.....	22
Texto A18: Perseo libera a Andrómeda	23
Texto A20: Herácles, en un rapto de locura inducida por Hera, mata a sus propios hijos	24
Texto A22: Segundo trabajo: La hidra de Lerna.....	25
Texto A23: Tercer trabajo: La cierva de Cerinia	26
Texto A24: Sexto trabajo de Heracles: las aves del lago Estinfalo.....	27
Texto A25, Las Lemnias	27
Texto A 26, Décimo trabajo de Heracles: las vacas de Gerión.....	28
Texto A 27, Sísifo	29
Texto A28: Teseo y el Minotauro	30
Texto A29: Odiseo y las Sirenas	31
Texto A30, El rapto de Europa	32
DIODORO DE SICILIA.....	34
Texto B2, Faetonte	34
Texto B3, Eneas	35
ISÓCRATES	37
Texto C1, El juicio de Paris	37
LUCIANO.....	38
Texto D4, Hermes y Maya	38
Texto D6, Atribuciones de Hermes.....	40
Texto D9, Cíclope y Poseidón	43
Texto D10, Doris y Tetis.....	45
Texto D12, Al ignorante que compra muchos libros	47

PLATÓN.....	48
Texto E1, Los dioses encargan a Prometeo y Epimeteo la distribución de las capacidades a los seres vivos	48
Texto E2, Epimeteo pretende compensar a todos los seres vivos pero se queda sin recursos para las personas	49
Texto E3, El Eros platónico	50
ESOPO	52
Texto F1, La zorra y la máscara de tragedia	52
Texto F2, La zorra y las uvas	52
PLUTARCO.....	53
Texto G1 Las mujeres licias.....	53
Texto G3, Demetrio	53
Texto G2, Arístides	54
LISIAS	55
Texto H1, Las amazonas	55
PARTENIO DE NICEA	58
Texto I1, Sobre Dafne	58
PALÉFATO	60
Texto J1, Sobre Acteón.....	60
Texto J2, Sobre las yeguas de Diomedes	61

RELACIÓN DE TEXTOS

Apolodoro

- Texto A1: Gea y Urano: descendencia primitiva (de Carmen Vayón, Córdoba)
Texto A2: Castración de Urano (de Carmen Vayón, Córdoba)
Texto A3: Engaño de Rea a Cronos e infancia de Zeus (de Carmen Vayón, Córdoba)
Texto A4: Reparto del mundo entre Zeus, Poseidón y Hades (de Carmen Vayón, Córdoba)
Texto A5: Prometeo: el robo del fuego para los humanos y castigo de Zeus (de Carmen Vayón, Córdoba)
Texto A6: El mito del nacimiento de la humanidad: Deucalión y Pirra (de Carmen Vayón, Córdoba)
Texto A7: Bodas de Zeus y Metis; amenaza y descendencia (de Carmen Vayón, Córdoba)
Texto A8: Nacimiento de Hefesto (de Carmen Vayón, Córdoba)
Texto A9: Rapto de Perséfone por su tío Plutón (de Paquita Aguilar, Córdoba)
Texto A10: Ártemis y Apolo (de Paquita Aguilar, Córdoba)
Texto A11: Apolo y Ártemis se vengan y matan a los hijos de Níobe (de Jesús Gito, Córdoba)
Texto A12: Atenea y Poseidón se disputan el dominio del Ática (de Jesús Gito, Córdoba)
Texto A13: Aquiles (de Jesús Gito, Córdoba)
Texto A14: Edipo (de Carmen Vayón de Córdoba y Ana Astolfi de Sevilla)
Texto A15: Orfeo (de Carmen Vayón, Córdoba)
Texto A16: Acrisio manda arrojar al mar a su hijo Perseo por temor a un oráculo (de Paquita Aguilar, Córdoba)
Texto A17: Perseo se enfrenta a las Gorgonas (de Paquita Aguilar, Córdoba)
Texto A18: Perseo libera a Andrómeda (de Paquita Aguilar, Córdoba)
Texto A20: Heracles, en un rapto de locura inducida por Hera, mata a sus propios hijos (de Jesús Gito, Córdoba)
Texto A22: Segundo trabajo: La hidra de Lerna (de Jesús Gito, Córdoba)
Texto A23: Tercer trabajo: La cierva de Cerinia (de Carmen Vayón, Córdoba)
Texto A24: Sexto trabajo de Heracles: las aves del lago Estinfalo (de Carmen Vayón, Córdoba)
Texto A25: Las Lemnias (de Domingo Ruíz, Almería)
Texto A26: Décimo trabajo de Heracles: las vacas de Gerión (de Domingo Ruíz, Almería)
Texto A27: Sísifo (de Domingo Ruíz, Almería)
Texto A28: Teseo y el Minotauro (de Ana Astolfi, Sevilla)
Texto A29: Odiseo y las Sirenas (de Ana Astolfi, Sevilla)
Texto A30: El rapto de Europa (de Ana Astolfi, Sevilla)

Diodoro

- TEXTO B2: Faetonte (de Jesús Gito, Córdoba)
TEXTO B3: Eneas (de Domingo Ruíz, Almería)

Isócrates

- TEXTO C1: El juicio de Paris (de Jesús Gito, Córdoba)

Luciano

- TEXTO D4: Hermes se queja a su madre Maya de tantas tareas como tiene encomendadas (de Jesús Gito, Córdoba)
TEXTO D6: Atribuciones de Hermes (de Carmen Vayón, Córdoba)
TEXTO D9: Cíclope y Poseidón (de Paquita Aguilar, Córdoba)
TEXTO D10: Doris y Tetis (de Paquita Aguilar, Córdoba)
TEXTO D12: Paradero de la cabeza y lira de Orfeo (de Jesús Gito, Córdoba)

Platón

- TEXTO E1: Los dioses encargan a Prometeo y Epimeteo la distribución de las capacidades a los seres vivos (de Jesús Gito, Córdoba)
TEXTO E2: Epimeteo pretende compensar a todos los seres vivos pero se queda sin recursos para las personas (de Jesús Gito, Córdoba)
TEXTO E3: El Eros platónico (de Jesús Gito, Córdoba)

Esopo

- TEXTO F1: La zorra y la máscara de tragedia (de Domingo Ruíz, Almería)
TEXTO F2: La zorra y las uvas (de Domingo Ruíz, Almería)

Plutarco

- TEXTO G1: Las mujeres licias (de Domingo Ruíz, Almería)
TEXTO G2: Aristides (de Domingo Ruíz, Almería)
TEXTO G3: Demetrio (de Domingo Ruíz, Almería)

Lisias

- TEXTO H1: Las Amazonas (de Rafael Herrera, Córdoba)

Partenio de Nicea

- TEXTO I1: Sobre Dafne (de Antonio Ibáñez, Córdoba)

Paléfato

- TEXTO J1: Sobre Acteón (de Álvaro Ibáñez, Jaén) TEXTO J2: Sobre las yeguas de Diomedes (de Álvaro Ibáñez, Jaén)

Gramática de la Antología:

MORFOLOGÍA NOMINAL

Los elementos de la morfología nominal que se encuentran con más frecuencia en la Antología son los que primero debemos atender, sin dejar de lado aquellas formas que necesiten aclaraciones para traducir con comodidad los textos. Estos elementos más frecuentes son los que serán objeto de estudio, y así irán indicados; los otros: más complejos o menos frecuentes se explican lo más comprensiblemente posible para su entendimiento y resolución de las traducciones, pero no serán exigidos en los ejercicios de las PAU.

- *Tercera declinación:*

Tema en dental (A2, A3, A4, A5, A6, A8, A14, A15, A23, A24) temas en -ντ (A1)

Temas en gutural (A3, A4, A5, A6, A8, A15)

Temas en nasal (A3, A4, 8, A14, A15, A23)

Temas en silbante (A1, A5, A6, A7, A8, A23, A24, B2, C1, E1, E2, E3)

Temas en líquida; en -ρ con síncope, (A1, A2)

Tema en vocal suave invariable, tema en semivocal ι (A8, A12) diptongo -οι (A1, A2, A5, A6, A8) temas en -υ variable (A8), temas en diptongo -ευ (A5, A6, A7, A14, A15, A23),

Sustantivos con doble tema de la 3ª declinación: (Ζεύς, νύξ, γυνή, φρέαρ) (A9)

- *Adjetivos:*

Grados del Adjetivo (A11, A18, C1, D4, D9), μᾶλλον/πλέον... ἤ (H1)

Adjetivo πολύς (texto A7)

- *Pronombres:*

Pronombre de relativo (A1, E1, E2, E3)

Pronombre indefinido τις, τι e interrogativo(A14, D9)

MORFOLOGÍA VERBAL

La nota dominante son las formas no personales del verbo, especialmente los infinitivos y participios; y dentro de las formas personales del verbo, especialmente los aoristos.

- *Tiempos*

Presentes atemáticos (A18), contractos (A9, A17)

Imperfecto y aoristo medios (H1)

Futuro (A7, A20)

Aoristo y sus clases (A11, A18, E1, E2, E3), Aoristo radical (A12, A20, C1), Aoristos temáticos (A8, A9, A23, D9)

aoristo radical temático (A9) Aoristo sufijal (C1), Aoristo sigmático (A1, A12, A23), Aoristo pasivo (A1, A2, A4, A13, A14, A15)

Aumento (C1), en verbos compuestos (A22, E1, E2, E3)

El tema de perfecto (A15)

- *Modo*

B5 Subjuntivo (A4, D10)

Optativo (D9)

Imperativo (D4, D10)

- *Voz*

Voz pasiva (A8, A11, A20, A16, D12)

- *Formas no personales del verbo*

Infinitivos de aoristo activos y pasivos (B2), Infinitivo substantivado (A7)

Forma y función del participio (A16, D4, E1, E2, E3), Participio femenino (A7), Participios activos y pasivos (A4)

Participio/ Genitivo Absoluto (A4, A10)

- *Clases de verbos*

Verbos en -μι (A2, A4, C1)

Verbos contractos (A8, A11, A22, B2, D4, D12) Presentes contractos (A9)

Verbos con preverbo (A2, A8, A11, A23, D12, C1) de βαίνω (A6)

Verbos polirrizos (A2, A4, A9, A16)

Verbos en nasal (A10, A16), en líquida (A16)

B17 Polirrizos (A9, A10)

SINTAXIS

En los ejercicios de Selectividad, en general, en la cuestión del análisis morfosintáctico, escasean respuestas de qué clase de oraciones tenemos en el texto, lo cual es básico para una buena traducción; de ahí la insistencia en el valor no solamente de la sintaxis nominal o verbal aisladas sino también de la Sintaxis Oracional; es decir que respondan qué clase de oraciones organizan el texto indicado.

Señalamos aquí las estructuras más significativas de los textos.

- Acusativo durativo (A5)
- Predicativo (A4, H1)
- Complemento agente (D10), Complemento de causa con dativo y διά+acusativo (H1)
- Construcción con τυγχάνω (A3)
- Oraciones subordinadas y sus clases (A11, D4), Oraciones sustantivas (A12)
- Oración sustantiva de infinitivo (A3, A5, A7, E1, E2, E3, D12), infinitivos no concertados (con el sujeto del verbo principal) o completivos (con sujeto propio en acusativo) (B2, D4), Infinitivo con valor final (A15)
- Participio (A20, H1), Participio concertado (A12, B2), Participio predicativo (D9) Participio femenino (A7, A11, A13, A22, D12)
- Participios tanto masculinos como femeninos con valores concertados con el sujeto de la oración principal (A1, A2)
- Participios tanto masculinos como femeninos con valores concertados con el objeto de la oración principal (A1)
- Participio/ Genitivo Absoluto (A4, A5, A6, A7, A10, A12, A14, A15, A17, A18, A20, A22, A24, B2, C1, D12)
- Oraciones de Relativo (texto 1, A3, A4, A6, A7, A12, A14, A15, A17, A20, D4)
- Oraciones adverbiales: causal (A7), temporal (A5, A6, A7, A8, A15) y final (A3, 4, 6, 7, 8 Apolodoro) condicionales (A4, A15, A18) consecutiva (A6) modal comparativa (A7) modal (A7, A8)
- Clases de nexos coordinantes, subordinantes y sus valores (E1, E2, E3), elnexo ὡς (D10)
- Interrogativas indirectas (A24)
- Uso de ἔχω con infinitivo. (D10)

La Biblioteca Mitológica, el Epítome y Apolodoro

La *Biblioteca* ha sido usada como referencia por parte de los clasicistas desde la época de su compilación en el siglo I-II dC hasta la actualidad, influyendo sobre los escritores desde la antigüedad hasta Robert Graves. Proporciona una exhaustiva historia de los mitos griegos, contando la historia de todas las grandes dinastías de la mitología heroica y los episodios relacionados con los principales héroes y heroínas, desde Jasón y Perseo hasta Heracles y Helena de Troya. Como fuente primaria para los mitos griegos, como obra de referencia y como indicio de cómo los propios escritores griegos antiguos veían sus tradiciones míticas, la *Biblioteca* es indispensable para cualquiera que tenga interés por la mitología clásica.

En los manuscritos conservados se señala como autor a un cierto «Apolodoro». Este Apolodoro ha sido erróneamente identificado con Apolodoro de Atenas (n. c. 180 a. C. y muerto en Pérgamo en el 119 a. C), un estudiante de Aristarco de Samotracia, principalmente porque se sabe —por referencias en el escolio menor sobre Homero— que éste elaboró un exhaustivo repertorio sobre mitología parecido, en forma de crónica en verso. El texto que tenemos cita un autor romano, Cástor de Rodas, que fue contemporáneo de Cicerón en el siglo I a. C. La atribución errónea se realiza de los eruditos del patriarca Focio de Constantinopla en adelante. Dado que por razones cronológicas Apolodoro no pudo haber escrito el libro, el *Scriptor Bibliothecae* (‘escritor de la *Biblioteca*’) suele llamarse «Pseudo-Apolodoro» por quienes desean ser escrupulosamente correctos. Las referencias tradicionales simplemente indican «*Biblioteca y Epítome*».

Desafortunadamente, la *Biblioteca*, originalmente en cuatro tomos, no nos ha llegado completa. Parte del tercer tomo y todo el cuarto se perdieron. Por otra parte, tenemos un *Epítome* elaborado a partir de la edición completa, incluyendo la parte perdida, lo que nos deja un buen resumen de su contenido.

Bibliografía:

Apolodoro Biblioteca mitológica. Trad. y notas de M. Rodríguez de Sepúlveda. Intr. de J. Arce. Rev.: C. Serrano Aybar. Madrid: Editorial Gredos 1985.

Texto A1: Gea y Urano, dioses primitivos: su descendencia

ΑΠΟΛΟΔΟΡΟ, BIBLIOTECA (I, 1, 1-3)[A 1,1]

Οὐρανὸς πρῶτος τοῦ παντὸς ἐδυνάστευσε κόσμου. γήμας δὲ Γῆν ἐτέκνωσε πρώτους τοὺς ἑκατόγχειρας

προσαγορευθέντας, Βριάρεων Γύην Κόττον, οἱ μεγέθει τε ἀνυπέρβλητοι καὶ δυνάμει καθειστήκεσαν, χεῖρας μὲν

ἀνὰ ἑκατὸν κεφαλὰς δὲ ἀνὰ πενήκοντα ἔχοντες. [A 1,2] μετὰ τούτους δὲ αὐτῷ τεκνοῖ Γῆ Κύκλωπας, Ἄργην

Στερόπην Βρόντην, ὧν ἕκαστος εἶχεν ἓνα ὄφθαλμὸν ἐπὶ τοῦ μετώπου. ἀλλὰ τούτους μὲν Οὐρανὸς δῆσας εἰς

Τάρταρον ἔρριψε (τόπος δὲ οὗτος ἐρεβώδης ἐστὶν ἐν Ἄϊδου, τοσοῦτον ἀπὸ γῆς ἔχων διάστημα ὅσον ἀπ' οὐρανοῦ

γῆ),[A 1,3] τεκνοῖ δὲ αὖθις ἐκ Γῆς παῖδας μὲν τοὺς Τιτᾶνας προσαγορευθέντας, Ὠκεανὸν Κοῖον Ὑπερίονα Κρεῖον

Ἰαπετὸν καὶ νεώτατον ἀπάντων Κρόνον, θυγατέρας δὲ τὰς κληθείσας Τιτανίδας, Τηθὺν Ἰφίαν Θέμιν Μνημοσύνην

Φοῖβην Διώνην Θείαν.

NOTAS

A 1,1 γήμας: participio de aoristo de γαμέω. καθειστήκεσαν: 3ª persona del plural del pret. pluscuamperfecto de καθίστημι. ἀνὰ ἑκατον: distributivo, “cien cada uno”. A 1,2 τεκνοῖ: de τεκνύω. δῆσας: de δέω 1. ἐρεβόδης –ες: tenebroso. ἐν Ἄϊδου: sobreenténdase οἴκῳ. Ἄϊδος–ου: Hades, el dios del mundo subterráneo. A 1,3 κληθείσας: Participio de aoristo pasivo de καλέω.

Texto A2.- Castración de Urano

ΑΠΟΛΟΔΟΡΟ, ΒΙΒΛΙΟΤΕΚΑ (I, 1, 4)

[A 1,4] ἀγανακτοῦσα δὲ Γῆ ἐπὶ τῇ ἀπωλείᾳ τῶν εἰς Τάρταρον ῥιφέντων παίδων πείθει τοὺς Τιτᾶνας ἐπιθέσθαι τῷ

πατρί, καὶ δίδωσιν ἀδαμαντίνην ἄρπην Κρόνῳ. οἱ δὲ Ὠκεανοῦ χωρὶς ἐπιτίθενται, καὶ Κρόνος ἀποτεμών τὰ αἰδοῖα

τοῦ πατρὸς εἰς τὴν θάλασσαν ἀφίησεν. ἐκ δὲ τῶν σταλαγμῶν τοῦ ῥέοντος αἵματος ἐρινύες ἐγένοντο, Ἄληκτῶ

Τισιφόνῃ Μέγαιρα. τῆς δὲ ἀρχῆς ἐκβαλόντες τοὺς τε καταταρταρωθέντας ἀνήγαγον ἀδελφοὺς καὶ τὴν ἀρχὴν Κρόνῳ

παρέδοσαν.

NOTAS
A 1,4 ῥιφέντων: participio de aoristo pasivo de ῥίπτω. ἐπιθέσθαι: infinitivo de aoristo medio de ἐπιτίθημι.
ἀποτεμών: participio de aoristo de ἀποτέμνω. ἀφίησιν: 3ª persona del singular del presente de indicativo de ἀφίημι.
καταταρταρωθέντας: participio de aoristo pasivo de καταταρταρόω: precipitar en el Tártaro. παρέδοσαν: aoristo de παραδίδωμι.

Texto A3 Engaño de Rea a Cronos e infancia de Zeus

ΑΠΟΛΟΔΟΡΟ, BIBLIOTECA (I, 1, 5)

[A, 1, 5] ὁ δὲ τούτους μὲν τῷ Ταρτάρῳ πάλιν δήσας καθεῖρξε, τὴν δὲ ἀδελφὴν Ῥέαν γήμας, ἐπειδὴ Γῆ τε καὶ

Οὐρανὸς ἐθεσπιώδουν αὐτῷ λέγοντες ὑπὸ παιδὸς ἰδίου τὴν ἀρχὴν ἀφαιρεθήσεσθαι, κατέπινε τὰ γεννώμενα. καὶ

πρώτην μὲν γεννηθεῖσαν Ἑστίαν κατέπινεν, εἶτα Δήμητραν καὶ Ἥραν, μεθ' ἧς Πλούτωνα καὶ Ποσειδῶνα. [A, 1, 6]

ὀργισθεῖσα δὲ ἐπὶ τούτοις Ῥέα παραγίνεται μὲν εἰς Κρήτην, ὀπηνίκα τὸν Δία ἐγκυμονοῦσα ἐτύγγανε, γεννᾷ δὲ ἐν

ἄντρῳ τῆς Δίκτης Δία. καὶ τοῦτον μὲν δίδωσι τρέφεσθαι Κούρησί τε καὶ ταῖς Μελισσέως παισὶ νύμφαις, Ἀδραστεία

τε καὶ Ἴδη. [A 1, 7] αὐταὶ μὲν οὖν τὸν παῖδα ἔτρεφον τῷ τῆς Ἀμαλθείας γάλακτι, οἱ δὲ Κούρητες ἔνοπλοι ἐν τῷ ἄντρῳ

τὸ βρέφος φυλάσσοντες τοῖς δόρασι τὰς ἀσπίδας συνέκρουον, ἵνα μὴ τῆς τοῦ παιδὸς φωνῆς ὁ Κρόνος ἀκούσῃ. Ῥέα

δὲ λίθον σπαρ-γανώσασα δέδωκε Κρόνῳ καταπιεῖν ὡς τὸν γεγεννη-μένον παῖδα.

NOTAS

A 1, 5 δήσας: De δέω1. ἐπειδὴ: Conj. con valor causal, “ya que”, “puesto que”. ἐθεσπιώδουν: Imperf. con valor de pluscuamperfecto de θεσπιωδέω: “profetizar, vaticinar”. ἀφαιρεθήσεσθαι: Inf. de futuro pasivo de ἀφαιρέω. κατέπινε: De καταπίνω. γεννώμενα: Participio sustantivado de γεννάω: “los recién nacidos”. γεννηθεῖσαν: Participio de aoristo pasivo de γεννάω. κατέπινεν: Aoristo temático de καταπίνω.

A 1, 6 ὀργισθεῖσα: Participio de aoristo pasivo de ὀργίζω. ἐγκυμονοῦσα: De ἐγκυμονέω: “estar encinta”. τρέφεσθαι: Infinitivo con valor final. A 1, 7 συνέκρουον: De συγκρούω. ὡς: “Como”. εγγεννημένον: “Recién nacido”.

Texto A4 Reparto del mundo entre Zeus, Poseidón y Hades

ΑΠΟΛΟΔΟΡΟ, ΒΙΒΛΙΟΤΕΚΑ (I, 2, 1)

[A 2,1] ἐπειδὴ δὲ Ζεὺς ἐγενήθη τέλειος, λαμβάνει Μῆτιν τὴν Ὠκεανοῦ συνεργόν, ἣ δίδωσι Κρόνῳ καταπιεῖν φάρμακον, ὑφ' οὗ ἐκεῖνος ἀναγκασθεὶς πρῶτον μὲν ἐξεμεῖ τὸν λίθον, ἔπειτα τοὺς παῖδας οὓς κατέπιε· μεθ' ὧν Ζεὺς τὸν πρὸς Κρόνον καὶ Τιτᾶνας ἐξήνεγκε πόλεμον. μαχομένων δὲ αὐτῶν ἐνιαυτοὺς δέκα ἢ Γῆ τῷ Διὶ ἔχρησε τὴν νίκην, τοὺς καταταρταρωθέντας ἂν ἔχη συμμάχους· ὁ δὲ τὴν φρουροῦσαν αὐτῶν τὰ δεσμὰ Κάμπην ἀποκτείνας ἔλυσε. καὶ Κύκλωπες τότε Διὶ μὲν δίδοσι βροντὴν καὶ ἀστραπὴν καὶ κεραυνόν, Πλούτωνι δὲ κυνέην, Ποσειδῶνι δὲ τρίαιναν· οἱ δὲ τούτοις ὀπλισθέντες κρατοῦσι Τιτάνων, καὶ καθείρξαντες αὐτοὺς ἐν τῷ Ταρτάρῳ τοὺς ἑκατόγχειρας κατέστησαν φύλακας. αὐτοὶ δὲ διακληροῦνται περὶ τῆς ἀρχῆς, καὶ λαγχάνει Ζεὺς μὲν τὴν ἐν οὐρανῷ δυναστείαν, Ποσειδῶν δὲ τὴν ἐν θαλάσῃ, Πλούτων δὲ τὴν ἐν Ἅιδου.

NOTAS
A 2, 1 ἐγενήθη τέλειος Aoristo pasivo de γίνομαι, “se hizo adulto”. τὴν Ὠκεανοῦ: Sobreentiéndase θυγατέρα. συνεργόν: Predicativo de Μῆτιν. δίδωσι: Tercera persona del singular del presente de indicativo de δίδωμι. καταπιεῖν: Infinitivo con valor final, “beber enteramente”. ὑφ' = ὑπό. ἀναγκασθεὶς: Participio de aoristo pasivo de ἀναγκάζω. κατέπιε: Aoristo de καταπίνω. τὸν πρὸς Κρόνον: Acompaña a πόλεμον del final de la frase. ἐξήνεγκε: Aoristo activo de ἐκφέρω. Διὶ: Dativo de Ζεὺς. καταταρταρωθέντας: Participio de aoristo pasivo de καταταρταρῶ, “arrojar en el Tártaro”. ἂν: Contracción por ἐάν, condicional, “si”. συμμάχους: Predicativo de καταταρταρωθέντας. δεσμὰ: αὐτῶν τὰ δεσμὰ complemento del verbo personal ἔλυσε. ἀποκτείνας: Participio de aoristo activo de ἀποκτείνω. δίδοσι: Tercera personal de plural del presente de indicativo del verbo δίδωμι. ὀπλισθέντες: Participio de aoristo pasivo de ὀπλίζω. κρατοῦσι: Rige genitivo. κατέστησαν: Aoristo activo de καθίστημι. φύλακας: Predicativo de τοὺς ἑκατόγχειρας. τὴν ἐν θαλάσῃ: Se sobreentiende –también en el siguiente τὴν- δυναστείαν.

Texto A5: Prometeo: el robo del fuego

ΑΠΟΛΟΔΟΡΟ, ΒΙΒΛΙΟΤΕΚΑ (I, 7, 1)

[A 7,1] Προμηθεὺς δὲ ἐξ ὕδατος καὶ γῆς ἀνθρώπους πλάσας ἔδωκεν αὐτοῖς καὶ πῦρ, λάθρα Διὸς ἐν νάρθηκι κρύψας.

ὡς δὲ ἦσθετο Ζεὺς, ἐπέταξεν Ἡφαίστῳ τῷ Καυκάσῳ ὄρει τὸ σῶμα αὐτοῦ προσηλῶσαι· τοῦτο δὲ Σκυθικὸν ὄρος

ἐστίν. ἐν δὴ τούτῳ προσηλωθεὶς Προμηθεὺς πολλῶν ἐτῶν ἀριθμὸν ἐδέδετο· καθ' ἐκάστην δὲ ἡμέραν ἀετὸς

ἐφιπτάμενος αὐτῷ τοὺς λοβοὺς ἐνέμετο τοῦ ἥπατος ἀύξανομένου διὰ νυκτός. καὶ Προμηθεὺς μὲν πυρὸς κλαπέντος

δίκην ἔτινε ταύτην, μέχρις Ἡρακλῆς αὐτὸν ὕστερον ἔλυσεν, ὡς ἐν τοῖς καθ' Ἡρακλέα δηλώσομεν.

NOTAS

A 7, 1 ὕδατος: ὕδωρ –ατος, τό: agua. ἔδωκεν: Aoristo de δίδωμι. λάθρα: Valor adverbial. Διὸς: Genitivo de Ζεὺς: Zeus (el padre de los dioses). νάρθηκι: νάρθηξ –ηκος, ἡ férula, caña, tablilla. κρύψας: Participio de aoristo de κρύπτω. ἦσθετο: Aoristo de αἰσθάνομαι. ἐπέταξεν: Aoristo indicativo activo de ἐπιτάσσω. ὄρει: ὄρος –ους (-εος). προσηλῶσαι: Infinitivo de aoristo de προσηλόω. προσηλωθεὶς: Participio de aoristo pasivo de προσηλόω. ἐδέδετο: Tercera persona del singular del pretérito pluscuamperfecto pasivo de δέω1. ἐφιπτάμενος: Participio de presente de ἐφίπταμαι: volar hacia (con dativo). ἐνέμετο: Imperfecto de νέμω: “devorar”. κλαπέντος: Participio de aoristo pasivo de κλέπτω. μέχρις: Conjunción subordinada adverbial de tiempo: “hasta que”. ὕστερον: Adverbio.

Texto A6 El mito del nacimiento de la humanidad: Deucalión y Pirra

APOLODORO, BIBLIOTECA (I, 7, 2))

[A 7,2] Προμηθέως δὲ παῖς Δευκαλίων ἐγένετο. οὗτος βασιλεύων τῶν περὶ τὴν Φθίαν τόπων γαμεῖ Πύρραν τὴν Ἐπιμηθέως καὶ Πανδώρας, ἣν ἔπλασαν θεοὶ πρώτην γυναῖκα. ἐπεὶ δὲ ἀφανίσαι Ζεὺς τὸ χαλκοῦν ἠθέλησε γένος, ὑποθεμένου Προμηθέως Δευκαλίων τεκτηνάμενος λάρνακα, καὶ τὰ ἐπιτήδεια ἐνθέμενος, εἰς ταύτην μετὰ Πύρρας εἰσέβη. Ζεὺς δὲ πολὺν ὑετὸν ἀπ' οὐρανοῦ χέας τὰ πλεῖστα μέρη τῆς Ἑλλάδος κατέκλυσεν, ὥστε διαφθαρῆναι πάντας ἀνθρώπους, ὀλίγων χωρὶς οἱ συνέφυγον εἰς τὰ πλησίον ὑψηλὰ ὄρη. τότε δὲ καὶ τὰ κατὰ Θεσσαλίαν ὄρη διέστη, καὶ τὰ ἐκτὸς Ἰσθμοῦ καὶ Πελοποννήσου συνεχέθη πάντα. Δευκαλίων δὲ ἐν τῇ λάρνακι διὰ τῆς θαλάσσης φερόμενος ἡμέρας ἐννέα καὶ νύκτας ἴσας τῷ Παρνασσῷ προσίσχει, κάκεϊ τῶν ὄμβρων παῦλαν λαβόντων ἐκβὰς θύει Διὶ φυξίω. Ζεὺς δὲ πέμψας Ἑρμῆν πρὸς αὐτὸν ἐπέτρεψεν αἰρεῖσθαι ὃ τι βούλεται· ὁ δὲ αἰρεῖται ἀνθρώπους αὐτῷ γενέσθαι. καὶ Διὸς εἰπόντος ὑπὲρ κεφαλῆς ἔβαλλεν αἴρων λίθους, καὶ οὓς μὲν ἔβαλε Δευκαλίων, ἄνδρες ἐγένοντο, οὓς δὲ Πύρρα, γυναῖκες.

NOTAS

A 7, 2 ἔπλασαν: Aoristo de πλάσσω. ἀφανίσαι: Infinitivo de aoristo de ἀφανίζω. ὑποθεμένου: Participio de aoristo medio de ὑποτίθημι: “aconsejar”. τεκτηνάμενος: Participio de aoristo de τεκταίνομαι. λάρνακα: λάρναξ –ακος, ἢ: “arca”. ἐνθέμενος: Participio de aoristo medio de ἐντίθημι. εἰσέβη: Aoristo de indicativo activo de εἰσβαίνω. χέας: Participio de aoristo de χέω. μέρη: de μέρος –ους (-εος), τό: “parte”. πλησίον: Adverbio. ὄρη: ὄρος-ους τό. καί: Adverbio. διέστη: Aoristo de indicativo activo de δίστημι. συνεχέθη: Aoristo de indicativo pasivo de συγγέω: “inundarse”. ἴσας: “Iguales, las mismas”; se refiere a νύκτας. προσίσχει: “Arribar a”, (con dativo). κάκεϊ: = καὶ ἐκεῖ. λαβόντων: Participio de aoristo de λαμβάνω. ἐκβὰς: Participio de aoristo de ἐκβαίνω. Διὶ φυξίω: “a Zeus Fixio” (Zeus protector de la huida). ἐπέτρεψεν: de ἐπιτρέπω. ὃ τι: Relativo de ὅστις, ἧτις, ὃ τι. Διὸς: Genitivo de Ζεὺς. εἰπόντος: Participio de aoristo de λέγω. οὓς: Se sobreentiende ἔβαλε.

Texto A7 Bodas de Zeus y Metis; amenaza y descendencia

ΑΠΟΛΟΔΟΡΟ, ΒΙΒΛΙΟΤΕΚΑ (I, 3, 6)

[A 3,6] μίγνυται δὲ Ζεὺς Μήτιδι, μεταβαλλούση εἰς πολλὰς ἰδέας ὑπὲρ τοῦ μὴ συνελθεῖν, καὶ αὐτὴν γενομένην

ἔγκυον καταπίνει φθάσας, ἐπεὶπερ ἔλεγε γεννήσειν παῖδα μετὰ τὴν μέλλουσαν ἐξ αὐτῆς γεννᾶσθαι κόρην, ὃς

οὐρανοῦ δυνάστης γενήσεται. τοῦτο φοβηθεὶς κατέπιεν αὐτήν· ὡς δ' ὁ τῆς γεννήσεως ἐνέστη χρόνος, πλήξαντος

αὐτοῦ τὴν κεφαλὴν πελέκει Προμηθέως ἢ καθάπερ ἄλλοι λέγουσιν Ἥφαιστου, ἐκ κορυφῆς, ἐπὶ ποταμοῦ Τρίτωνος,

Ἄθηνᾶ σὺν ὄπλοις ἀνέθορεν.

NOTAS

A 3,6 μεταβαλλούση: Participio femenino de μεταβάλλω. συνελθεῖν: De συνέρχομαι. φθάσας: Participio de aoristo de φθάνω: “apresurarse”. μέλλουσαν: “Ir a, estar a punto de” + infinitivo. φοβηθεὶς: Participio de aoristo pasivo de φοβέω. κατέπιεν: Aoristo de καταπίνω. ὡς: “Cuando”. ἐνέστη: Aoristo de ἐνίστημι. πλήξαντος: Participio de aoristo de πλήσσω. πελέκει: πέλεκυς –εως, ὁ: “hacha”. ἀνέθορεν: Aoristo activo de ἀναθρόσκω.

Texto A8 Nacimiento de Hefesto

ΑΠΟΛΟΔΟΡΟ, ΒΙΒΛΙΟΤΕΚΑ (I, 3, 5)

[A 3,5] Ἥρα δὲ χωρὶς εὐνῆς ἐγέννησεν Ἥφαιστον· ὡς δὲ Ὅμηρος λέγει, καὶ τοῦτον ἐκ Διὸς ἐγέννησε. ῥίπτει δὲ

αὐτὸν ἐξ οὐρανοῦ Ζεὺς Ἥρα δεθείση βοηθοῦντα· ταύτην γὰρ ἐκρέμασε Ζεὺς ἐξ Ὀλύμπου χειμῶνα ἐπιπέμψασαν

Ἥρα κλεῖ, ὅτε Τροίαν ἐλὼν ἔπλει. πεσόντα δ' Ἥφαιστον ἐν Λήμνῳ καὶ πηρωθέντα τὰς βάσεις διέσωσε Θέτις.

NOTAS

A 3,5 Διός: Genitivo de Ζεὺς. δεθείση: Participio de aoristo pasivo femenino de δέω¹. ἐκρέμασε: Aoristo del verbo κρεμάννυμι. ἐπιπέμψασαν: Participio de aoristo de ἐπιπέμπω. ἐλὼν: Participio de aoristo de αἰρέω: “tomar, conquistar”. πεσόντα: Participio de aoristo de πίπτω. πηρωθέντα: Participio pasivo de πηρώω. βάσεις. βάσις –εως, ἡ: “pie”. διέσωσε: Aoristo de διασώζω.

Texto A9: Rapto de Perséfone por su tío Plutón
APOLODORO, BIBLIOTECA (I, 5, 14)

[A 5,1] Πλούτων δὲ Περσεφόνης ἐρασθεὶς Διὸς συνεργούντος ἤρπασεν αὐτὴν κρύφα. Δημήτηρ δὲ μετὰ λαμπάδων

νυκτός τε καὶ ἡμέρας κατὰ πᾶσαν τὴν γῆν ζητοῦσα περιήει· μαθοῦσα δὲ παρ' Ἑρμιονέων ὅτι Πλούτων αὐτὴν

ἤρπασεν, ὀργιζομένη θεοῖς κατέλιπεν οὐρανόν, εἰκασθεῖσα δὲ γυναικὶ ἤκεν εἰς Ἑλευσίνα. καὶ πρῶτον μὲν ἐπὶ τὴν

ἀπ' ἐκείνης κληθεῖσαν Ἀγέλαστον ἐκάθισε πέτραν παρὰ τὸ Καλλίχορον φρέαρ καλούμενον, ἔπειτα πρὸς Κελεὸν

ἔλθοῦσα τὸν βασιλεύοντα τότε Ἑλευσινίων, ἔνδον οὐσῶν γυναικῶν, καὶ λεγουσῶν τούτων παρ' αὐτὰς καθέζεσθαι,

γραῖά τις Ἰάμβη σκώψασα τὴν θεὸν ἐποίησε μειδιᾶσαι.

NOTAS
A 5, 1 ἐρασθεὶς: verbo ἐράω. περιήει: Imperfecto de indicativo del v. περίειμι=περιέρχομαι. κατέλιπεν: v. καταλείπω. εἰκασθεῖσα: Participio de aoristo pasivo del v. εἵκαζω. κληθεῖσαν: Participio de aoristo pasivo del v. καλέω. Ἀγέλαστον: ἀγέλαστος, ον. Agelasto. Literalmente “que no rie”. Se refiere a la roca de Eleusis donde se sentó Deméter cuando buscaba a su hija. Καλλίχορον: Calícoro, nombre de un pozo. Literalmente “de bellos coros”. ἐλθοῦσα: Participio de aoristo activo del verbo ἔρχομαι. Ἑλευσινίων: Ἑλευσίνιος, α, ον: Eleusinos, habitantes de Eleusis. οὐσῶν: Genitivo plural femenino del participio de presente del v. εἶμι. λεγουσῶν τούτων: participio absoluto. σκώψασα: participio aoristo femenino de σκώπτω

Texto A10: Ártemis y Apolo
APOLODORO, BIBLIOTECA (I, 4, 1)

[A 4,1] ... Ἄρτεμις μὲν οὖν τὰ περὶ θήραν ἀσκήσασα παρθένος ἔμεινεν, Ἀπόλλων δὲ τὴν μαντικὴν μαθὼν παρὰ

Πανὸς τοῦ Διὸς καὶ Ὑβρεως ἤκεν εἰς Δελφούς, χρησμοφούσης τότε Θέμιδος· ὥς δὲ ὁ φρουρῶν τὸ μαντεῖον Πύθων

ἄφης ἐκόλυεν αὐτὸν παρελθεῖν ἐπὶ τὸ χάσμα, τοῦτον ἀνελὼν τὸ μαντεῖον παραλαμβάνει.

NOTAS
4, 1 χρησμοφούσης: participio absoluto. παρελθεῖν: v. παρέρχομαι. ἀνελὼν: participio de aoristo radical temático activo. v. ἀναιρέω.

Texto A11: Apolo y Ártemis se vengan y matan a los hijos de Níobe
ΑΠΟΛΟΔΟΡΟ, ΒΙΒΛΙΟΤΕΚΑ (III, 5, 6)

[Γ 5,6] Ἡσίοδος δὲ δέκα μὲν υἱοὺς δέκα δὲ θυγατέρας, Ἡρόδωρος δὲ δύο μὲν ἄρρενας τρεῖς δὲ θηλείας, Ὅμηρος δὲ

ἕξ μὲν υἱοὺς ἕξ δὲ θυγατέρας φησὶ γενέσθαι. εὐτεκνος δὲ οὕσα Νιόβη τῆς Λητοῦς εὐτεκνοτέρα εἶπεν ὑπάρχειν·

Λητώ δὲ ἀγανακτήσασα τήν τε Ἄρτεμιν καὶ τὸν Ἀπόλλωνα κατ' αὐτῶν παρώξυνε, καὶ τὰς μὲν θηλείας ἐπὶ τῆς

οἰκίας κατετόξευσεν Ἄρτεμις, τοὺς δὲ ἄρρενας κοινῇ πάντας ἐν Κιθαιρῶνι Ἀπόλλων κυνηγετοῦντας ἀπέκτεινε.

ἑσώθη δὲ τῶν μὲν ἀρρένων Ἀμφίων, τῶν δὲ θηλειῶν Χλωρίς ἢ πρεσβυτέρα, ἣ Νηλεὺς συνήκησε. κατὰ δὲ

Τελέσιλλαν ἑσώθησαν Ἀμύκλας καὶ Μελίβοια, ἑτοξεύθη δὲ ὑπ' αὐτῶν καὶ Ἀμφίων, αὐτὴ δὲ Νιόβη Θήβας

ἀπολιποῦσα πρὸς τὸν πατέρα Τάνταλον ἦκεν εἰς Σίπυλον, κάκει Διὶ εὐξαμένη τὴν μορφήν εἰς λίθον μετέβαλε, καὶ

χεῖται δάκρυα νύκτωρ καὶ μεθ' ἡμέραν τοῦ λίθου.

NOTAS
Γ 5,6 Ἡρόδωρος: Herodoro geógrafo y mitógrafo de Heraclea (Ponto) siglo VI a. C.; autor de una obra sobre la mitología y el culto de Heracles, que incluía al mismo tiempo una gran variedad de noticias históricas y geográficas. θηλείας: del adjetivo θῆλυς-εια-υ. εὐτεκνος –ον “orgullosa de sus hijos”. ὑπάρχειν: con el sentido de “ser”. ἀγανακτήσασα: Participio aoristo femenino de ἀγανακτέω. παρώξυνε: de παροξύνω. κατετόξευσεν: de κατατοξεύω. ἑσώθη: aoristo pasivo de σφάζω. συνήκησε: de συνοικέω. ἀπολιποῦσα: de ἀπολείπω. μετέβαλε: de μεταβάλλω.

Texto A12: Atenea y Poseidón se disputan el dominio del Ática
APOLODORO, BIBLIOTECA (III, 14, 1)

[Γ 14,1] Κέκροψ αὐτόχθων, συμφυὲς ἔχων σῶμα ἀνδρὸς καὶ δράκοντος, τῆς Ἀττικῆς ἐβασίλευσε πρῶτος, καὶ τὴν γῆν πρότερον λεγομένην Ἀκτὴν ἀφ' ἑαυτοῦ Κεκροπίαν ὠνόμασεν. ἐπὶ τούτου, φασίν, ἔδοξε τοῖς θεοῖς πόλεις καταλαβέσθαι, ἐν αἷς ἔμελλον ἔχειν τιμὰς ἰδίας ἕκαστος. ἦκεν οὖν πρῶτος Ποσειδῶν ἐπὶ τὴν Ἀττικὴν, καὶ πλήξας τῆ τριαίνῃ κατὰ μέσῃν τὴν ἀκρόπολιν ἀπέφηνε θάλασσαν, ἣν νῦν Ἐρεχθίδα καλοῦσι. μετὰ δὲ τοῦτον ἦκεν Ἀθηνᾶ, καὶ ποιησαμένη τῆς καταλήψεως Κέκροπα μάρτυρα ἐφύτευσεν ἐλαίαν, ἣ νῦν ἐν τῷ Πανδροσείῳ δείκνυται. γενομένης δὲ ἔριδος ἀμφοῖν περὶ τῆς χώρας, διαλύσας Ζεὺς κριτὰς ἔδωκεν, οὐχ ὡς εἶπόν τινες, Κέκροπα καὶ Κραναόν, οὐδὲ Ἐρυσίχθονα, θεοὺς δὲ τοὺς δώδεκα. καὶ τούτων δικαζόντων ἡ χώρα τῆς Ἀθηνᾶς ἐκρίθη, Κέκροπος μαρτυρήσαντος ὅτι πρώτη τὴν ἐλαίαν ἐφύτευσεν. Ἀθηνᾶ μὲν οὖν ἀφ' ἑαυτῆς τὴν πόλιν ἐκάλεσεν Ἀθήνας, Ποσειδῶν δὲ θυμῷ ὀργισθεὶς τὸ Θριάσιον πεδῖον ἐπέκλυσε καὶ τὴν Ἀττικὴν ὕφαλον ἐποίησε.

NOTAS

Γ 14,1 συμφυης-ες dotado de naturaleza. ἀφ' ἑαυτοῦ < ἀπὸ ἑαυτοῦ. ὠνόμασεν de ὀνομάζω. καταλαβέσθαι de καταλαμβάνω. πλήξας: nominativo singular masculino del participio de aoristo de πλήσσω. ἀπέφηνε de ἀποφαίνω. Ἐρεχθίδα adjetivo Ἐρεχθίδης traducido como “de Erictonio (sobrenombre de Poseidón)”. ἐφύτευσεν de φυτεύω. ἀμφοῖν ver ἄμφω. διαλύσας participio aoristo de διαλύω. ἐκρίθη aoristo indicativo pasivo de κρίνω. ὀργισθεὶς participio aoristo pasivo de ὀργίζω. ἐπέκλυσε aoristo de ἐπικλίζω.

Texto A13: Aquiles
APOLODORO, BIBLIOTECA (III, 13, 6)

[Γ 13,6] ὡς δὲ ἐγέννησε Θέτις ἐκ Πηλέως βρέφος, ἀθάνατον θέλουσα ποιῆσαι τοῦτο, κρύφα Πηλέως εἰς τὸ πῦρ

ἐγκρύβουσα τῆς νυκτὸς ἔφθειρεν ὃ ἦν αὐτῷ θνητὸν πατρῶον, μεθ' ἡμέραν δὲ ἔχριεν ἀμβροσία. Πηλεὺς δὲ

ἐπιτηρήσας καὶ σπαίροντα τὸν παῖδα ἰδὼν ἐπὶ τοῦ πυρὸς ἐβόησε· καὶ Θέτις κωλυθεῖσα τὴν προαίρεσιν τελειῶσαι,

νήπιον τὸν παῖδα ἀπολιποῦσα πρὸς Νηρηίδας ὄχετο. κομίζει δὲ τὸν παῖδα πρὸς Χείρωνα Πηλεὺς. ὁ δὲ λαβὼν αὐτὸν

ἔτρεφε σπλάγχνοις λεόντων καὶ συῶν ἀγρίων καὶ ἄρκτων μυελοῖς, καὶ ὠνόμασεν Ἀχιλλέα (πρότερον δὲ ἦν ὄνομα

αὐτῷ Λιγύρων) ὅτι τὰ χεῖλη μαστοῖς οὐ προσήνεγκε.

NOTAS
Γ 13,6 θέλουσα participio femenino de θέλω. ποιῆσαι infinitivo aoristo de ποιέω. ἐγκρύβουσα ἐκρύβδω= ἐγκρύπτω. μεθ' ἡμέραν, μετά con asimilación consonántica y sin valor de adverbio. ἐπιτηρήσας nominativo masculino singular del participio de aoristo activo de ἐπιτηρέω. ὄχετο de οἶχομαι. Χείρωνα de Χείρων-ονος ὁ, ὠνόμασεν de ὀνομάζω. Ἀχιλλέα de Ἀχιλλεύς-εως ὁ Λιγύρων-ονος ? Ligerón; etimológicamente “de melodioso canto”. ὅτι valor no completivo pues no depende de verbo transitivo. προσήνεγκε, buscar el simple de este verbo compuesto

Texto A14: Edipo
ΑΠΟΛΟΔΟΡΟ, ΒΙΒΛΙΟΤΕΚΑ (I, 1, 4)

[Γ 5,7] ... ἀλλ' οὗτος μὲν ἐξέθηκεν εἰς Κιθαιρῶνα, Πολύβου δὲ βουκόλοι, τοῦ Κορινθίων βασιλέως, τὸ βρέφος εὐρόντες πρὸς τὴν αὐτοῦ γυναῖκα Περίβοιαν ἤνεγκαν. ἡ δὲ ἀνελοῦσα ὑποβάλλεται, καὶ θεραπεύσασα τὰ σφυρὰ Οἰδίπουν καλεῖ, τοῦτο θεμένη τὸ ὄνομα διὰ τὸ τοὺς πόδας ἀνοιδῆσαι. τελειωθείς δὲ ὁ παῖς, καὶ διαφέρων τῶν ἡλικίων ῥώμῃ, διὰ φθόνον ὠνειδίζετο ὑπόβλητος. ὁ δὲ πυνθανόμενος παρὰ τῆς Περιβοίας μαθεῖν οὐκ ἠδύνατο· ἀφικόμενος δὲ εἰς Δελφοὺς περὶ τῶν ἰδίων ἐπυνθάνετο γονέων. ὁ δὲ θεὸς εἶπεν αὐτῷ εἰς τὴν πατρίδα μὴ πορεύεσθαι· τὸν μὲν γὰρ πατέρα φονεύσειν, τῇ μητρὶ δὲ μιγήσεσθαι. τοῦτο ἀκούσας, καὶ νομίζων ἐξ ὧν ἐλέγετο γεγεννησθαι, Κόρινθον μὲν ἀπέλιπεν, ἐφ' ἄρματος δὲ διὰ τῆς Φωκίδος φερόμενος συντυγχάνει κατὰ τινα στενὴν ὁδὸν ἐφ' ἄρματος ὀχουμένῳ Λαίῳ. καὶ Πολυφόντου (κῆρυξ δὲ οὗτος ἦν Λαίου) κελεύοντος ἐκχωρεῖν καὶ δι' ἀπίθειαν καὶ ἀναβολὴν κτείναντος τῶν ἵππων τὸν ἕτερον, ἀγανακτήσας Οἰδίπους καὶ Πολυφόντην καὶ Λάιον ἀπέκτεινε, καὶ παρεγένετο εἰς Θήβας.[Γ 5,8] Λάιον μὲν οὖν θάπτει βασιλεὺς Πλαταιέων Δαμασίστρατος, τὴν δὲ βασιλείαν Κρέων ὁ Μενοικέως παραλαμβάνει. τούτου δὲ βασιλεύοντος οὐ μικρὰ συμφορὰ κατέσχε Θήβας. ἔπεμψε γὰρ Ἥρα Σφίγγα, ἡ μητρὸς μὲν Ἐχίδνης ἦν πατρὸς δὲ Τυφῶνος, εἶχε δὲ πρόσωπον μὲν γυναικός, στήθος δὲ καὶ βάσιν καὶ οὐρὰν λέοντος καὶ πτέρυγας ὄρνιθος. μαθοῦσα δὲ αἰνίγμα παρὰ μουσῶν ἐπὶ τὸ Φίκιον ὄρος ἐκαθέζετο,

καὶ τοῦτο προὔτεινε Θηβαίοις. ἦν δὲ τὸ αἶνιγμα· τί ἐστὶν ὃ μίαν ἔχον φωνὴν τετράπουν καὶ δίπουν καὶ τρίπουν γίνεται; χρησιμοῦ δὲ Θηβαίοις ὑπάρχοντος τῆνικαῦτα ἀπαλλαγῆσεσθαι τῆς Σφιγγὸς ἥνικα ἂν τὸ αἶνιγμα λύσῃσι, συνιόντες εἰς ταῦτο πολλάκις ἐζήτησαν τί τὸ λεγόμενον ἐστίν, ἐπεὶ δὲ μὴ εὔρισκον, ἀρπάσασα ἓνα κατεβίβρωσκε. πολλῶν δὲ ἀπολομένων, καὶ τὸ τελευταῖον Αἴμονος τοῦ Κρέοντος, κηρύσσει Κρέων τῷ τὸ αἶνιγμα λύσονται καὶ τὴν βασιλείαν καὶ τὴν Λαΐου δώσειν γυναῖκα. Οἰδίπους δὲ ἀκούσας ἔλυσεν, εἰπὼν τὸ αἶνιγμα τὸ ὑπὸ τῆς Σφιγγὸς λεγόμενον ἄνθρωπον εἶναι· γίνεσθαι τετράπουν βρέφος ὄντα τοῖς τέτταρσιν ὀχούμενον κώλοις, τελειούμενον δὲ δίπουν, γηρῶντα δὲ τρίτην προσλαμβάνειν βάσιν τὸ βάκτρον. ἡ μὲν οὖν Σφιγξ ἀπὸ τῆς ἀκροπόλεως ἑαυτὴν ἔρριπεν, Οἰδίπους δὲ καὶ τὴν βασιλείαν παρέλαβε καὶ τὴν μητέρα ἔγημεν ἀγνοῶν, καὶ παῖδας ἐτέκνωσεν ἐξ αὐτῆς Πολυνείκη καὶ Ἐτεοκλέα, θυγατέρας δὲ Ἰσμήνην καὶ Ἀντιγόνην

NOTAS
Γ 5,7 ἐξέθηκεν: Aoristo de ἐκτίθημι; Κορίνθιος, α, ον: de Corinto; corintio; εὐρόντες: participio de aoristo de εὔρισκω. ἤνεγκαν aoristo de φέρω; ἀνελοῦσα participio de aoristo femenino de ἀναιρέω: “recoger”. θεμένη: participio de aoristo medio de τίθημι. ἀνοιδῆσαι: infinitivo de aoristo de ἀνοιδέω; ελειωθεῖς: participio de aoristo pasivo de τελειόω; διαφέρω: se construye con genitivo: “aventajar”. μαθεῖν: infinitivo de aoristo de μανθάνω; ἡδύνατο: imperfecto de δύναμαι. ἀφικόμενος: participio de aoristo de ἀφικνέομαι; μιγάζομαι: se construye con dativo. γεγεννησθαι: infinitivo de perfecto de γεννάω; ἀπέλιπεν: aoristo de ἀπολείπω εφ’= ἐπί. κτείναντος: participio de aoristo de κτείνω. ἀγανακτήσας: participio de aoristo de ἀγανακτέω. ἀπέκτεινε: aoristo de ἀποκτείνω; παρεγένετο: aoristo de παραγίνομαι; Προὔτεινε: imperfecto de indicativo activo de προτείνω. ὑπάρχω: con el significado de ser (ὑπάρχω + dat= εἰμί + dat). ἀπαλλαγῆσεσθαι: infinitivo de futuro pasivo de ἀπαλλάσσω . ἀπολομένων: participio de aoristo medio de ἀπόλλυμι , participio absoluto. ἔγημεν: aoristo de indicativo de γαμέω.

Texto A15: Orfeo
ΑΠΟΛΟΔΟΡΟ, ΒΙΒΛΙΟΤΕΚΑ (I, 3, 2)

[A 3,2] Καλλιόπης μὲν οὖν καὶ Οἰάγρου, κατ' ἐπικλήσιν δὲ Ἀπόλλωνος, Λίνος, ὃν Ἡρακλῆς ἀπέκτεινε, καὶ Ὀρφεὺς

ὁ ἀσκήσας κιθαροδίαν, ὃς ἄδων ἐκίνει λίθους τε καὶ δένδρα. ἀποθανούσης δὲ Εὐρυδίκης τῆς γυναικὸς αὐτοῦ,

δηγθείσης ὑπὸ ὄφεως, κατῆλθεν εἰς Ἄιδου θέλων ἀνάγειν αὐτήν, καὶ Πλούτωνα ἔπεισεν ἀναπέμψαι. ὁ δὲ ὑπέσχετο

τοῦτο ποιήσειν, ἂν μὴ πορευόμενος Ὀρφεὺς ἐπιστραφῆ πρὶν εἰς τὴν οἰκίαν αὐτοῦ παραγενέσθαι· ὁ δὲ ἀπιστῶν

ἐπιστραφεὶς ἐθεάσατο τὴν γυναῖκα, ἣ δὲ πάλιν ὑπέστρεψεν. εὗρε δὲ Ὀρφεὺς καὶ τὰ Διονύσου μυστήρια, καὶ

τέθαπται περὶ τὴν Πιερίαν διασπασθεὶς ὑπὸ τῶν μαινάδων.

NOTAS

A 3,2 1. ἀσκήσας: participio de aoristo de ἀσκέω. ἀποθανούσης: participio de aoristo femenino de ἀποθνήσκω. δηγθείσης: participio de aoristo pasivo de δάκνω. ὄφις -έως, ὁ: serpiente. κατῆλθεν: aoristo de κατέρχομαι. εἰς Ἄιδου: la preposición εἰς va con este genitivo, porque se ha elidido "la mansión" que iría en acusativo. ἔπεισεν: aoristo de πείθω. ἀναπέμψαι. infinitivo de aoristo de ἀναπέμπω. ὑπέσχετο: aoristo de ὑπέχω. ἂν conjunción condicional. ἐπιστραφῆ: aoristo de subjuntivo pasivo de ἐπιστρέφω. παραγενέσθαι: infinitivo de aoristo de παραγίγνομαι. ἐπιστραφεὶς: participio de aoristo pasivo de ἐπιστρέφω. ὑπέστρεψεν: aoristo de ὑποστρέφω. εὗρε: aoristo de εὕρισκω. τέθαπται: perfecto pasivo de θάπτω. διασπασθεὶς: participio de aoristo pasivo de διασπάω: "ser despedazado". μαινάδων: Las ménades son las mujeres seguidoras del culto a Dioniso. Las primeras ménades han sido las ninfas que han criado al dios Dioniso. Poseídas por éste, que les inspira una locura mística, corren por los campos.

Texto A16: Acrisio manda arrojar al mar a su hijo Perseo por temor a un oráculo
APOLODORO, BIBLIOTECA (II, 4, 1)

[B 4,1] Ἀκρίσιω δὲ περὶ παίδων γενέσεως ἀρρένων χρηστηριαζομένω ὁ θεὸς ἔφη γενέσθαι παῖδα ἐκ τῆς θυγατρὸς,

ὃς αὐτὸν ἀποκτενεῖ. δείσας δὲ ὁ Ἀκρίσιος τοῦτο, ὑπὸ γῆν θάλαμον κατασκευάσας χάλκεον τὴν Δανάην ἐφρούρει.

ταύτην μὲν, ὡς ἔνιοι λέγουσιν, ἔφθειρε Προῖτος, ὅθεν αὐτοῖς καὶ ἡ στάσις ἐκινήθη· ὡς δὲ ἔνιοί φασι, Ζεὺς

μεταμορφωθείς εἰς χρυσὸν καὶ διὰ τῆς ὀροφῆς εἰς τοὺς Δανάης εἰσρῦεις κόλπους συνῆλθεν. αἰσθόμενος δὲ

Ἀκρίσιος ὕστερον ἐξ αὐτῆς γεγεννημένον Περσέα, μὴ πιστεύσας ὑπὸ Διὸς ἐφθάρθαι, τὴν θυγατέρα μετὰ τοῦ παιδὸς

εἰς λάρνακα βαλὼν ἔρριψεν εἰς θάλασσαν.

NOTAS

B, 4, 1 ἀρρένων: ἀρρενικός, ἢ, ὄν: “varón, varonil”. ἀποκτενεῖ: Futuro activo de ἀποκτείνω. ἔφθειρε: v. φθείρω: “seducir”. ἐκινήθη: v. κινέω, aoristo pasivo. χρυσὸν: “Oro”. εἰσρῦεις: v. εἰσρέω, participio de aoristo pasivo. συνῆλθεν: Aoristo de συνέρχομαι. γεγεννημένον: Participio predicativo con verbo de percepción (αἰσθάνομαι). ἐφθάρθαι: v. φθείρω, infinitivo de perfecto pasivo.

Texto A17: Perseo se enfrenta a las Gorgonas
ΑΠΟΛΟΔΟΡΟ, ΒΙΒΛΙΟΤΕΚΑ (ΙΙ, 4, 2)

[B 4,2] ἦσαν δὲ αὐταὶ Σθενὼ Εὐρυάλη Μέδουσα. μόνη δὲ ἦν θνητὴ Μέδουσα· διὰ τοῦτο ἐπὶ τὴν ταύτης κεφαλὴν

Περσεὺς ἐπέμφθη. εἶχον δὲ αἱ Γοργόνες κεφαλὰς μὲν περιεσπειραμένας φολίσι δρακόντων, ὀδόντας δὲ μεγάλους ὡς

συῶν, καὶ χεῖρας χαλκᾶς, καὶ πτέρυγας χρυσᾶς, δι' ὧν ἐπέτοντο. τοὺς δὲ ἰδόντας λίθους ἐποίουν. ἐπιστὰς οὖν αὐταῖς

ὁ Περσεὺς κοιμωμέναις, κατευθυνούσης τὴν χεῖρα Ἀθηνᾶς, ἀπεστραμμένος καὶ βλέπων εἰς ἀσπίδα χαλκῆν, δι' ἧς

τὴν εἰκόνα τῆς Γοργόνος ἔβλεπεν, ἐκαρatóμησεν αὐτήν. ἀποτμηθείσης δὲ τῆς κεφαλῆς, ἐκ τῆς Γοργόνος ἐξέθερε

Πήγασος πτηνὸς ἵππος, καὶ Χρυσάωρ ὁ Γηρυόνου πατήρ· [B 4,3] τούτους δὲ ἐγέννησεν ἐκ Ποσειδῶνος.

NOTAS
B, 4, 2 ἐπέμφθη: Tercera persona del singular del aoristo pasivo de πέμπω. περιεσπειραμένας v. περισπεράω: “rodear”. φολίσι: φολῖς, ἴδος: “escama”. ἐπιστὰς: Nominativo singular masculino del participio de aoristo de ἐφίστημι. κατευθυνούσης: v. κατευθύνω: “dirigir”. ἀπεστραμμένος: participio de perfecto medio-pasivo v. ἀποστρέφω. ἐκαρatóμησεν: aoristo del v. καρatóμέω: “decapitar”. ἀποτμηθείσης: gen. Participio de aoristo pasivo del verbo ἀποτμήγω= ἀποτέμνω. ἐγέννησεν: Aoristo de indicativo de γεννάω.

Texto A18: Perseo libera a Andrómeda
ΑΠΟΛΟΔΟΡΟ, ΒΙΒΛΙΟΤΕΚΑ (II, 4, 3)

[B 4,3] παραγενόμενος δὲ εἰς Αἰθιοπίαν, ἧς ἐβασίλευε Κηφεύς, εὔρε τὴν τούτου θυγατέρα Ἀνδρομέδαν

παρακειμένην βορὰν θαλασσίῳ κήτει. Κασσιέπεια γὰρ ἡ Κηφέως γυνὴ Νηρηΐσιν ἤρισε περὶ κάλλους, καὶ πασῶν

εἶναι κρείσσων ἠύχησεν· ὅθεν αἱ Νηρηίδες ἐμήνισαν, καὶ Ποσειδῶν αὐταῖς συνοργισθεὶς πλήμμυράν τε ἐπὶ τὴν

χώραν ἔπεμψε καὶ κῆτος. Ἄμμωνος δὲ χρήσαντος τὴν ἀπαλλαγὴν τῆς συμφορᾶς, ἐὰν ἡ Κασσιεπείας θυγάτηρ

Ἀνδρομέδα προτεθῆ τῷ κήτει βορά, τοῦτο ἀναγκασθεὶς ὁ Κηφεύς ὑπὸ τῶν Αἰθιόπων ἔπραξε, καὶ προσέδησε τὴν

θυγατέρα πέτρα. ταύτην θεασάμενος ὁ Περσεύς καὶ ἐρασθεὶς ἀναιρήσειν ὑπέσχετο Κηφεῖ τὸ κῆτος, εἰ μέλλει

σωθεῖσάν αὐτὴν αὐτῷ δώσειν γυναῖκα. ἐπὶ τούτοις γενομένων ὄρκων, ὑποστὰς τὸ κῆτος ἔκτεινε καὶ τὴν

Ἀνδρομέδαν ἔλυσεν.

NOTAS
B, 4, 3 ἧς: Genitivo adverbial, regido por verbos de mando o gobierno. ἤρισε: Aoristo activo de ἐρίζω. Νηρηΐσιν: Νηρεΐς-ιδος ἡ Nereida. ἠύχησεν: Aoristo de αὐχέω. ἐμήνισαν: Aoristo de μενίω. Ἄμμωνος: Ἄμμων, ωνος: Ἀμόν, un adivino. προτεθῆ: Aoristo pasivo de προτίθημι. ἀναγκασθεὶς: Nominativo masculino del participio de aoristo pasivo de ἀναγκάζω. ἐρασθεὶς: Participio aoristo pasivo de ἐράω. σωθεῖσάν: Participio femenino pasivo de σώζω. ὑποστὰς: Participio de aoristo del v. ὑφίστημι.

Texto A20: Heracles, en un rapto de locura inducida por Hera, mata a sus propios hijos

ΑΠΟΛΟΔΟΡΟ, ΒΙΒΛΙΟΤΕΚΑ (II, 4, 12)

[B 4,12] μετὰ δὲ τὴν πρὸς Μινύας μάχην συνέβη αὐτῷ κατὰ ζῆλον Ἥρας μανῆναι, καὶ τοὺς τε ἰδίους παῖδας, οὓς ἐκ

Μεγάρων εἶχεν, εἰς πῦρ ἐμβαλεῖν καὶ τῶν Ἰφικλέους δύο· διὸ καταδικάσας ἑαυτοῦ φυγὴν καθαίρεται μὲν ὑπὸ

Θεσπίου, παραγενόμενος δὲ εἰς Δελφοὺς πυνθάνεται τοῦ θεοῦ ποῦ κατοικήσει. ἡ δὲ Πυθία τότε πρῶτον Ἡρακλέα

αὐτὸν προσηγόρευσε· τὸ δὲ πρῶτον Ἀλκείδης προσηγορεύετο. κατοικεῖν δὲ αὐτὸν εἶπεν ἐν Τίρυνθι, Εὐρυσθεῖ

λατρεύοντα ἔτη δώδεκα, καὶ τοὺς ἐπιτασσομένους ἄθλους δέκα ἐπιτελεῖν, καὶ οὕτως ἔφη, τῶν ἄθλων

συντελεσθέντων, ἀθάνατον αὐτὸν ἔσεσθαι.

NOTAS

B 4,12 μετὰ: Subraya en el diccionario el valor de preposición de acusativo con sentido temporal, más que de adverbio aunque éste figure normalmente al principio de las preposiciones. συνέβη: Busca primero en el diccionario la forma verbal simple ἔβη. κατὰ: Subraya el valor causal como preposición de acusativo; raro el valor adverbial, aunque es el primero que figura en el diccionario. μανῆναι: Infinitivo aoristo de μαίνω. καταδικάσας: Nominativo singular masculino del participio de aoristo sufijal sigmático de καταδικάζω. παραγενόμενος: Del verbo παραγίγνομαι con el sentido de "presentarse". πυνθάνεται: Suplemento en genitivo. κατοικήσει: Futuro de κατοικέω. προσηγόρευσε: Aoristo de προσαγορεύω con el sentido de "llamar". δὲ: Más que copulativa tiene un sentido explicativo. εἶπεν: De este principal dependen las subordinadas sustantivas con infinitivos que siguen: κατοικεῖν, ἐπιτελεῖν, matizados por los participio λατρεύοντα y ἐπιτασσομένους. συντελεσθέντων: Genitivo plural del participio voz pasiva del verbo συντελέω, formando un estructura de genitivo absoluto o no concertado con el sujeto (nominativo) del verbo en forma personal. ἔσεσθαι: Infinitivo de futuro del verbo "ser" con valor final.

Texto A22: Segundo trabajo: La hidra de Lerna
ΑΠΟΛΟΔΟΡΟ, ΒΙΒΛΙΟΤΕΚΑ (II, 5, 2)

[B 5,2] δεύτερον δὲ ἄθλον ἐπέταξεν αὐτῷ τὴν Λερναίαν ὕδραν κτεῖναι· αὕτη δὲ ἐν τῷ τῆς Λέρνης ἔλει ἐκτραφεῖσα ἐξέβαινεν εἰς τὸ πεδίον καὶ τὰ τε βοσκήματα καὶ τὴν χώραν διέφθειρεν. εἶχε δὲ ἡ ὕδρα ὑπερμέγεθες σῶμα, κεφαλὰς ἔχον ἑννέα, τὰς μὲν ὀκτὼ θνητάς, τὴν δὲ μέσην ἀθάνατον. ἐπιβάς οὖν ἄρματος, ἠνιοχοῦντος Ἰολάου, παρεγένετο εἰς τὴν Λέρνην, καὶ τοὺς μὲν ἵππους ἔστησε, τὴν δὲ ὕδραν εὐρὼν ἐν τινι λόφῳ παρὰ τὰς πηγὰς τῆς Ἀμυμώνης, ὅπου ὁ φωλεὸς αὐτῆς ὑπῆρχε, βάλλον βέλεσι πεπυρωμένοις ἠνάγκασεν ἐξελθεῖν, ἐκβαίνουσαν δὲ αὐτὴν κρατήσας κατεῖχεν. ἡ δὲ θατέρῳ τῶν ποδῶν ἐνείχετο περιπλακεῖσα. τῷ ῥοπάλῳ δὲ τὰς κεφαλὰς κόπτων οὐδὲν ἀνύειν ἠδύνατο· μιᾶς γὰρ κοπτομένης κεφαλῆς δύο ἀνεφύοντο. ἐπεβοήθει δὲ καρκίνος τῇ ὕδρᾳ ὑπερμεγέθης, δάκνων τὸν πόδα. διὸ τοῦτον ἀποκτείνας ἐπεκαλέσατο καὶ αὐτὸς βοηθὸν τὸν Ἰόλαον, ὃς μέρος τι καταπρήσας τῆς ἐγγὺς ὕλης τοῖς δαλοῖς ἐπικαίων τὰς ἀνατολὰς τῶν κεφαλῶν ἐκώλυεν ἀνιέναι. καὶ τοῦτον τὸν τρόπον τῶν ἀναφυομένων κεφαλῶν περιγενόμενος, τὴν ἀθάνατον ἀποκόψας κατώρυξε καὶ βαρεῖαν ἐπέθηκε πέτραν, παρὰ τὴν ὁδὸν τὴν φέρουσαν διὰ Λέρνης εἰς Ἐλαιοῦντα τὸ δὲ σῶμα τῆς ὕδρας ἀνασχίσας τῇ χολῇ τοὺς ὀιστοὺς ἔβαψεν. Εὐρυσθεὺς δὲ ἔφη μὴ δεῖν καταριθμῆσαι τοῦτον ἐν τοῖς δέκα τὸν ἄθλον· οὐ γὰρ μόνος ἀλλὰ καὶ μετὰ Ἰολάου τῆς ὕδρας περιεγένετο.

NOTAS
5,2 ἐπέταξεν: ver ἐπιτάσσω. κτεῖναι: Infinitivo aoristo activo de κτείνω. ἐκτραφεῖσα: Nominativo singular femenino del participio aoristo de ἐκτρέφω. ἐξέβαινεν: ver ἐκβαίνω. διέφθειρεν: ver διαφθείρω. ἐπιβάς: ver ἐπιβαίνω: παρεγένετο: ver παραγίνομαι. ὑπῆρχε: ver ὑπάρχω. βέλεσι: ver βέλος-ους τό. πεπυρωμένοις: Dativo plural del participio de perfecto del verbo πυρόω. ἐξελθεῖν: Busca el verbo simple primero y luego su compuesto. κρατήσας: Nominativo masculino del participio de aoristo de κρατέω. ποδῶν: ver πούς ποδος ὁ. περιπλακεῖσα: Nominativo singular femenino del participio de aoristo de περιπλέκω. μιᾶς: Numeral εἰς μῖα ἓν (nominativo). καταπρήσας: Nominativo singular masculino del participio aoristo activo de καταπίμπρημι. περιγενόμενος: ver περιγίνομαι. ἀποκόψας: Nominativo singular masculino del participio de aoristo de ἀποκόπτω. κατώρυξε: ver κατορύσσω. ἐπέθηκε: ver ἐπιτίθημι. φέρουσαν: Participio femenino de φέρω. ἀνασχίσας: ver ἀνασχίζω. ἔβαψεν: ver βάπτω. περιεγένετο: ver περιγίνομαι

Texto A23: Tercer trabajo: La cierva de Cerinia
APOLODORO, BIBLIOTECA (II, 5, 3)

[B 5,3] τρίτον ἄθλον ἐπέταξεν αὐτῷ τὴν Κερυνίτιν ἔλαφον εἰς Μυκήνας ἔμπνουν ἐνεγκεῖν. ἦν δὲ ἡ ἔλαφος ἐν Οἰνόη,

χρυσόκερος, Ἄρτεμιδος ἱερά· διὸ καὶ βουλόμενος αὐτὴν Ἥρακλῆς μήτε ἀνελεῖν μήτε τρῶσαι, συνεδίωξεν ὄλον

ἐνιαυτόν. ἐπεὶ δὲ κάμνον τὸ θηρίον τῇ διώξει συνέφυγεν εἰς ὄρος τὸ λεγόμενον Ἄρτεμισιον, κάκεῖθεν ἐπὶ ποταμὸν

Λάδωνα, τοῦτον διαβαίνειν μέλλουσαν τοξεύσας συνέλαβε, καὶ θέμενος ἐπὶ τῶν ὤμων διὰ τῆς Ἀρκαδίας ἠπείγετο.

μετ' Ἀπόλλωνος δὲ Ἄρτεμις συντυχοῦσα ἀφηρεῖτο, καὶ τὸ ἱερόν ζῶον αὐτῆς κτείνοντα κατεμέμφετο. ὁ δὲ

ὑποτιμησάμενος τὴν ἀνάγκην, καὶ τὸν αἴτιον εἰπὼν Εὐρυσθέα γεγονέναι, πραΰνας τὴν ὀργὴν τῆς θεοῦ τὸ θηρίον

ἐκόμισεν ἔμπνουν εἰς Μυκήνας.

NOTAS

B, 5, 3 τρίτον ἄθλον: Predicativo del complemento directo. ἐπέταξεν: Aoristo del verbo ἐπιτάσσω: “ordenar, encargar”. ἔμπνουν: ἔμπνους –ουν: “vivo”. χρυσόκερος: χρυσόκερος –ω: “de cuernos de oro”. ἀνελεῖν: Infinitivo de aoristo de ἀναιρέω. τρῶσαι: Infinitivo de aoristo de τιτρώσκω. συνεδίωξεν: Aoristo de indicativo de συνδιώκω. συνέφυγεν: Aoristo de indicativo de συμφεύγω. κάκεῖθεν: = καὶ ἐκεῖθεν: “y desde allí”. μέλλουσαν: Participio de presente femenino de μέλλω. συνέλαβε: Aoristo de συλλαμβάνω. θέμενος: Participio de aoristo medio de τίθημι. ἠπείγετο: Imperfecto medio de ἐπείγω. συντυχοῦσα: Participio de presente femenino de συντυγχάνω: “encontrar”. ἀφηρεῖτο: Imperfecto medio de ἀφαιρέω. κατεμέμφετο: Imperfecto de καταμέφομαι. ὑποτιμησάμενος: Participio de aoristo medio de ὑποτιμάω: “alegar”. γεγονέναι: Infinitivo de perfecto de γίγνομαι. πραΰνας: Participio de aoristo masculino de πραύνω. ἐκόμισεν: Aoristo de indicativo de κομίζω.

Texto A24: Sexto trabajo de Heracles: las aves del lago Estinfalo

ΑΠΟΛΟΔΟΡΟ, ΒΙΒΛΙΟΤΕΚΑ (ΙΙ, 5, 6)

[B 5,6] ἕκτον ἐπέταξεν ἄθλον αὐτῷ τὰς Στυμφαλίδας ὄρνιθας ἐκδιῶξαι. ἦν δὲ ἐν Στυμφάλῳ πόλει τῆς Ἀρκαδίας

Στυμφαλὶς λεγομένη λίμνη, πολλῇ συνηρεφῆς ὕλη· εἰς ταύτην ὄρνεις συνέφυγον ἄπλετοι, τὴν ἀπὸ τῶν λύκων

ἀρπαγὴν δεδοικυῖαι. ἀμηχανοῦντος οὖν Ἡρακλέους πῶς ἐκ τῆς ὕλης τὰς ὄρνιθας ἐκβάλλῃ, χάλκεα κρόταλα δίδωσιν

αὐτῷ Ἀθηνᾶ παρὰ Ἡφαίστου λαβοῦσα. ταῦτα κρούων ἐπὶ τινος ὄρους τῆς λίμνης παρακειμένου τὰς ὄρνιθας ἐφόβει·

αἱ δὲ τὸν δοῦπον οὐχ ὑπομένουσαι μετὰ δέους ἀνίπταντο, καὶ τοῦτον τὸν τρόπον Ἡρακλῆς ἐτόξευσεν αὐτάς

NOTAS
A 3,5 ἐπέταξεν: Aoristo del verbo ἐπιτάσσω: “ordenar, encargar”. ἕκτον ἄθλον: predicativo del complemento directo. ὄρνιθας: ὄρνις –ιθος, ἢ, ὁ: “ave”. ἐκδιῶξαι: Infinitivo de aoristo de ἐκδιώκω. ὄρνεις: Nominativo plural de ὄρνις –ιθος. δεδοικυῖαι: Participio de perfecto nominativo plural de δείδω. ἐκβάλλῃ: Aoristo de subjuntivo de ἐκβάλλω. λαβοῦσα: Participio de aoristo femenino de λαμβάνω. ὑπομένουσαι: Participio de presente femenino de ὑπομένω. ἀνίπταντο: Aoristo de ἀνα-ἵπτημι = ἀναπέτομαι: “echar el vuelo”. τοῦτον τὸν τρόπον: Acusativo adverbial: de esta manera.

Texto A25, Las Lemnias

ΑΠΟΛΟΔΟΡΟ, ΒΙΒΛΙΟΤΕΚΑ (Ι, 9, 17)

αἱ Λήμνιαι τὴν Ἀφροδίτην οὐκ ἐτίμων· ἢ δὲ αὐταῖς ἐμβάλλει δυσσομίαν, καὶ διὰ τοῦτο οἱ γήμαντες αὐτάς ἐκ τῆς

πλησίον Θράκης λαβόντες αἰχμαλωτίδας συνευνάζοντο αὐταῖς. ἀτιμαζόμεναι δὲ αἱ Λήμνιαι τοὺς τε πατέρας καὶ

τοὺς ἄνδρας φονεύουσι· μόνη δὲ ἔσωσεν Ὑψιπύλη τὸν ἑαυτῆς πατέρα κρύψασα Θόαντα. προσσχόντες οὖν τότε

γυναικοκρατουμένη τῇ Λήμνῳ μίσγονται ταῖς γυναῖξιν. Ὑψιπύλη δὲ Ἰάσονι συνευνάζεται.

NOTAS
A 9,17 γήμαντες: participio de aoristo de γαμέω sustantivado. tradúzcase por "marido". μόνη: predicativo. γυναικοκρατουμένη: γυναικοκρατέομαι: ser gobernado por mujeres..

Texto A 26, Décimo trabajo de Heracles: las vacas de Gerión
APOLODORO, BIBLIOTECA (II, 5, 10)

δέκατον ἐπετάγη ἄθλον τὰς Γηρυόνου βόας ἐξ Ἐρυθείας κομίζειν. Ἐρύθεια δὲ ἦν ... νῆσος, ἣ νῦν Γάδαιρα καλεῖται.

ταύτην κατόκει Γηρυόνης ... τριῶν ἔχων ἀνδρῶν συμφυῆς σῶμα εἶχε δὲ φοινικᾶς βόας, ὧν ἦν βουκόλος

Εὐρυτίων, φύλαξ δὲ Ὅρθος ὁ κύων δικέφαλος πορευόμενος οὖν ἐπὶ τὰς Γηρυόνου βόας διὰ τῆς Εὐρώπης, ...

Λιβύης ἐπέβαινε, καὶ παρελθὼν Ταρτησσὸν ἔστησε σημεῖα τῆς πορείας ἐπὶ τῶν ὄρων Εὐρώπης καὶ Λιβύης

ἀντιστοίχους δύο στήλας. θερόμενος δὲ ὑπὸ Ἥλιου κατὰ τὴν πορείαν, τὸ τόξον ἐπὶ τὸν θεὸν ἐνέτεινεν· ὁ δὲ τὴν

ἀνδρείαν αὐτοῦ θαυμάσας χρύσειον ἔδωκε δέπας, ἐν ᾧ τὸν Ὠκεανὸν διεπέρασε. καὶ παραγενόμενος εἰς Ἐρύθειαν ἐν

ὄρει Ἄβαντι ἀλλίζεται. αἰσθόμενος δὲ ὁ κύων ἐπ' αὐτὸν ὄρμα· ὁ δὲ καὶ τοῦτον τῷ ῥοπάλῳ παίει, καὶ τὸν βουκόλον

Εὐρυτίωνα τῷ κυνὶ βοηθοῦντα ἀπέκτεινε. Μενόιτης δὲ ἐκεῖ τὰς Ἄιδου βόας βόσκων Γηρυόνη τὸ γεγονός

ἀπήγγειλεν. ὁ δὲ καταλαβὼν Ἡρακλέα ... τὰς βόας ἀπάγοντα, συστησάμενος μάχην τοξευθεὶς ἀπέθανεν. Ἡρακλῆς

δὲ ἐνθήμενος τὰς βόας εἰς τὸ δέπας καὶ διαπλεύσας εἰς Ταρτησσὸν Ἥλιῳ πάλιν ἀπέδωκε τὸ δέπας. ... καὶ τὰς βόας

Εὐρυσθεῖ κομίσας δέδωκεν. ὁ δὲ αὐτὰς κατέθυσεν Ἥρα.

NOTAS
δέκατον ἄθλον: predicativo del infinitivo sujeto κομίζειν. ἐπετάγη: 3^a de sg. del aoristo pasivo de ἐπιτάσσω.
κατόκει: de κατοικέω. συμφυῆς: συμφυής, -ής, -ές: unido, combinado. Gerión tenía 6 brazos y 6 piernas, esto es: estaba formado por tres hombres unidos por la cintura. σημεῖα: Predicativo del complemento directo στήλας.
ἀντιστοίχους: ἀντιστοίχος, -ον: simétrico, colocado enfrente. ὄρμα: de ὀρμάω. γεγονός: de γίγνομαι, participio sustantivado. ἀπήγγειλεν: de ἀπαγγέλλω. καταλαβὼν: καταλαβὼν concierta con Gerión mientras que ἀπάγοντα concierta con Heracles. συστησάμενος: Participio de aoristo medio-pasivo de συνίστημι. .

Texto A 27, Sísifo
ΑΠΟΛΟΔΟΡΟ, ΒΙΒΛΙΟΤΕΚΑ (I, 9, 3)

Σίσυφος δὲ ὁ Αἰόλου κτίσας Ἐφύραν τὴν νῦν λεγομένην Κόρινθον γαμεῖ Μερόπην τὴν Ἄτλαντος. ἐξ αὐτῶν παῖς

γίνεται Γλαῦκος, ὃ παῖς Βελλεροφόντης ἐξ Εὐρυμέδης ἐγεννήθη, ὃς ἔκτεινε τὴν πυρίπνου Χίμαιραν. κολάζεται δὲ

Σίσυφος ἐν Ἄιδου πέτρον ταῖς χερσὶ καὶ τῇ κεφαλῇ κυλίων, καὶ τοῦτον ὑπερβάλλειν θέλων· οὗτος δὲ ὠθούμενος ὑπ’

αὐτοῦ ὠθεῖται πάλιν εἰς τοῦπίσω. τίνει δὲ ταύτην τὴν δίκην διὰ τὴν Ἄσωποῦ θυγατέρα Αἴγιναν· ἀρπάσαντα γὰρ

αὐτὴν κρύφα Δία Ἄσωπῳ μηνῦσαι ζητοῦντι λέγεται.

NOTAS

A,9,3 πυρίπνου: πυρίπνοος, -ους: que resopla fuego. μηνῦσαι: El sujeto del infinitivo es Sísifo.

Texto A28: Teseo y el Minotauro
ΑΠΟΛΟΔΟΡΟ, ΒΙΒΛΙΟΤΕΚΑ (I, 8-10)

[8] ὡς δὲ ἦκεν εἰς Κρήτην, Ἀριάδνη θυγάτηρ Μίνωος ἐρωτικῶς διατεθεῖσα πρὸς αὐτὸν συμπράσσειν ἐπαγγέλλεται,

ἐὰν ὁμολογήσῃ γυναῖκα αὐτὴν ἕξειν ἀπαγαγὼν εἰς Ἀθήνας. ὁμολογήσαντος δὲ σὺν ὄρκοις Θησέως δεῖται Δαιδάλου

μηνῦσαι τοῦ λαβυρίνθου τὴν ἕξοδον. [9] ὑποθεμένου δὲ ἐκείνου, λίνον εἰσιόντι Θησεῖ δίδωσι· τοῦτο ἐξάψας

Θησεὺς τῆς θύρας ἐφελκόμενος εἰσῆει. καταλαβὼν δὲ Μινώταυρον ἐσχάτω μέρει τοῦ λαβυρίνθου παίων πυγμαῖς

ἀπέκτεινεν, ἐφελκόμενος δὲ τὸ λίνον πάλιν ἐξῆει. καὶ διὰ νυκτὸς μετὰ Ἀριάδνης καὶ τῶν παίδων εἰς Νάξον

ἀφικνεῖται. ἔνθα Διόνυσος ἐρασθεὶς Ἀριάδνης ἤρπασε, καὶ κομίσας εἰς Λῆμνον ἐμίγη... λυπούμενος δὲ Θησεὺς ἐπ’

Ἀριάδνη καταπλέων ἐπελάθετο πετάσαι τὴν ναῦν λευκοῖς ἰστίοις. Αἰγεὺς δὲ ἀπὸ τῆς ἀκροπόλεως τὴν ναῦν ἰδὼν

ἔχουσαν μέλαν ἰστίον, Θησεῖα νομίσας ἀπολωλέναι ῥίψας ἑαυτὸν μετήλλαξε.

NOTAS
διατεθεῖσα: participio de aoristo pasivo, nominativo singular femenino de διατίθημι . ὑποθεμένου: participio de aoristo medio, genitivo singular masculino de ὑποτίθημι. πετάσαι: infinitivo de aoristo activo de πετάννυμι. ἔχοῦσαν: participio predicativo con verbos de percepción (ἰδὼν). ἀπολωλέναι: infinitivo de perfecto activo de ἀπόλλυμι. .

Texto A29: Odiseo y las Sirenas
APOLODORO, EPITOME (VIII, 18-19)

...καὶ τὴν νῆσον παρέπλει τῶν Σειρήνων. αἱ δὲ Σειρήνες ἦσαν Ἀχελώου καὶ Μελπομένης μιᾶς τῶν Μουσῶν

θυγατέρες, Πεισινόη Ἀγλαόπη Θελξίπεια. τούτων ἢ μὲν ἐκιδάριζεν, ἢ δὲ ἦδεν, ἢ δὲ ἠύλει, καὶ διὰ τούτων ἔπειθον

καταμένειν τοὺς παραπλέοντας. [19] εἶχον δὲ ἀπὸ τῶν μηρῶν ὀρνίθων μορφάς. ταύτας παραπλέων Ὀδυσσεύς, τῆς

ῥαδῆς βουλόμενος ὑπακοῦσαι, Κίρκης ὑποθεμένης τῶν μὲν ἐταίρων τὰ ὄτα ἔβυσε κηρῶ, ἑαυτὸν δὲ ἐκέλευσε

προσδεθῆναι τῷ ἰστῷ. πειθόμενος δὲ ὑπὸ τῶν Σειρήνων καταμένειν ἠξίου λυθῆναι, οἱ δὲ μᾶλλον αὐτὸν ἐδέσμευον,

καὶ οὕτω παρέπλει.

NOTAS
Παρέπλει: imperfecto de indicativo activo de παραπλέω . διὰ τούτων : “ por medio de estas habilidades”. ὑπακούω: rige genitivo. ὑποθεμένης: participio de aoristo medio de υποτίθημι , participio absoluto. προσδεθῆναι: infinitivo de aoristo pasivo de προσδέω .

Texto A30, El rapto de Europa
APOLODORO, BIBLIOTECA (III, 1, 1-2)

...Ἀγήνωρ δὲ παραγενόμενος εἰς τὴν Φοινίκην γαμεῖ Τηλέφασσαν καὶ τεκνοῖ θυγατέρα μὲν Εὐρώπην, παῖδας δὲ

Κάδμον καὶ Φοίνικα καὶ Κίλικα. τινὲς δὲ Εὐρώπην οὐκ Ἀγήνορος ἀλλὰ Φοίνικος λέγουσι. ταύτης Ζεὺς ἐρασθεὶς,

ἤρῳδου ἀποπλέων, ταῦρος χειροήθης γενόμενος, ἐπιβιβασθεῖσαν διὰ τῆς θαλάσσης ἐκόμισεν εἰς Κρήτην. ἡ δὲ, ἐκεῖ

συνευνασθέντος αὐτῇ Διὸς, ἐγέννησε Μίνωα Σαρπηδόνα Ῥαδάμανθυν. καθ' Ὅμηρον δὲ Σαρπηδὼν ἐκ Διὸς καὶ

Λαοδαμείας τῆς Βελλεροφόντου. ἀφανοῦς δὲ Εὐρώπης γενομένης ὁ πατὴρ αὐτῆς Ἀγήνωρ ἐπὶ ζήτησιν ἐξέπεμψε

τοὺς παῖδας, εἰπὼν μὴ πρότερον ἀναστρέφειν πρὶν ἂν ἐξεύρωσιν Εὐρώπην. συνεξῆλθε δὲ ἐπὶ τὴν ζήτησιν αὐτῆς

Τηλέφασσα ἡ μήτηρ καὶ Θάσος ὁ Ποσειδῶνος, ὡς δὲ Φερεκύδης φησὶ Κίλικος. ὡς δὲ πᾶσαν ποιούμενοι ζήτησιν

εὐρεῖν ἦσαν Εὐρώπην ἀδύνατοι, τὴν εἰς οἶκον ἀνακομιδὴν ἀπογόντες ἄλλος ἀλλαχοῦ κατόκησαν, Φοῖνιξ μὲν ἐν

Φοινίκη, Κίλιξ δὲ Φοινίκης πλησίον, καὶ πᾶσαν τὴν ὑφ' ἑαυτοῦ κειμένην χώραν ποταμῷ σύνεγγυς Πυράμῳ

Κιλικίαν ἐκάλεσε. Κάδμος δὲ καὶ Τηλέφασσα ἐν Θράκῃ κατόκησαν. ὁμοίως δὲ καὶ Θάσος ἐν Θράκῃ κτίσας πόλιν

Θάσον κατόκησεν. [2] Εὐρώπην δὲ γήμας Ἀστέριος ὁ Κρητῶν δυνάστης τοὺς ἐκ ταύτης παῖδας ἔτρεφεν.

NOTAS
ἐρασθεὶς : participio de aoristo pasivo de ἐραῶ. ἐπιβιβασθεῖσαν : participio de aoristo pasivo, acusativo singular femenino de ἐπιβιβάζω. Συνευνασθέντος : participio de aoristo pasivo de συνευναζόμεαι, participio absoluto. ἀφανοῦς : genitivo singular de ἀφανής. ἐξεύρωσιν : subjuntivo de aoristo activo de ἐξευρίσκω. συνεξῆλθε : aoristo de indicativo activo de συνεξέρχομαι . ἀπογόντες : participio de aoristo de ἀπογιγνώσκω. γήμας : participio de aoristo de γαμέω. .

DIODORO (Siglo I a. C.) nace en Sicilia; historiador que hizo sus relatos a partir de viajes a los lugares que narraba, usando fuentes que reprodujo fielmente. Su Primer Libro, que trata casi exclusivamente de Egipto, es el relato literario más completo de la historia y costumbres de ese país después de Herodoto; los libros II a V contienen gran abundancia de material mitológico; desarrolla el periodo del 480 al 301 a. C. en forma de anales cuya fuente principal es la *Historia Universal* de Éforo; la Pentacontecia, del 480 al 430 a. C., a la que Tucídides dedica poco más de 30 capítulos Diodoro lo cubre de forma más completa (11.37 - 12.38), y es el único relato literario sin interrupción para la cronología del periodo. Para los años 362-302 a. C., Diodoro ofrece el único relato cronológico de periodo de Filipo de Macedonia y completa a los escritores mencionados y a otras fuentes contemporáneas en muchos aspectos. Para el periodo de los sucesores de Alejandro, 323-302 a. C. (libros XVIII a XX), es la principal autoridad y su historia del periodo adquiere, por tanto, una importancia que no alcanza para los demás años. Es un historiador de referencia.

Su inmensa obra no se ha conservado intacta: sólo los cinco primeros libros y los numerados del X al XX. El resto ha llegado en fragmentos preservados en Focio y resúmenes de Constantino Porfirogénito.

Texto B2, Faetonte
 DIODORO, BIBLIOTECA (V, 23, 2)

Πολλοὶ γὰρ τῶν τε ποιητῶν καὶ τῶν συγγραφέων φασὶ Φαέθοντα τὸν Ἥλιου μὲν υἷόν, παῖδα δὲ τὴν ἡλικίαν ὄντα, πεῖσαι τὸν πατέρα μίαν ἡμέραν παραχωρῆσαι τοῦ τεθρίππου· συγχωρηθέντος δ' αὐτῷ τούτου, τὸν μὲν Φαέθοντα ἐλαύνοντα τὸ τέθριππον μὴ δύνασθαι κρατεῖν τῶν ἡνιῶν, τοὺς δ' ἵππους καταφρονήσαντας τοῦ παιδὸς ἐξενεχθῆναι τοῦ συνήθους δρόμου, καὶ τὸ μὲν πρῶτον κατὰ τὸν οὐρανὸν πλανωμένους ἐκπυρῶσαι τοῦτον καὶ ποιῆσαι τὸν νῦν γαλαξίαν καλούμενον κύκλον, μετὰ δὲ ταῦτα πολλὴν τῆς οἰκουμένης ἐπιφλέξαντας οὐκ ὀλίγην κατακάειν χώραν.

Διὸ καὶ τοῦ Διὸς ἀγανακτήσαντος ἐπὶ τοῖς γεγενημένοις, κεραυνῶσαι μὲν τὸν Φαέθοντα, ἀποκαταστήσαι δὲ τὸν ἥλιον ἐπὶ τὴν συνήθη πορείαν. Τοῦ δὲ Φαέθοντος πεσόντος πρὸς τὰς ἐκβολὰς τοῦ νῦν καλουμένου Πάδου ποταμοῦ, τὸ δὲ παλαιὸν Ἡριδανοῦ προσαγορευομένου, θρηνηῖσαι μὲν τὰς ἀδελφὰς αὐτοῦ τὴν τελευτὴν φιλοτιμότητα, διὰ δὲ τὴν ὑπερβολὴν τῆς λύπης {ὑπὸ τῆς φύσεως} μετασχηματισθῆναι τὴν φύσιν, γενομένας αἰγείρους.

NOTAS
 V 23, 2 φασί: Este verbo clásico para las oraciones llamadas completivas dependiendo de “verbus dicenci”, es el que rige todos los infinitivos del texto; por tanto debe estar implícito en cada secuencia sintáctica completiva. πεῖσαι: ver πείθω. συγχωρηθέντος: Infinitivo aoristo pasivo con la marca Φαέθοντα de pasivo -θη- para futuro y aoristo. ἐλαύνοντα: Participio concertando con el sujeto del infinitivo δύνασθαι. ἐξενεχθῆναι: Infinitivo aoristo pasivo de ἐκφέρω; para entender esta forma, busca el simple. πλανωμένους: Contracto. ἐκπυρῶσαι: Infinitivo aoristo de verbo contracto. ἐπιφλέξαντας: ver ἐπιφλέγω, atención al cambio fonético de este aoristo. κατακάειν: Infinitivo de κατακαίω. ἀγανακτήσαντος: Participio de aoristo de ἀγανακτέω. γεγενημένοις: Participio de perfecto (con reduplicación) de γίγνομαι. ἀποκαταστήσαι: Infinitivo de aoristo de καθίστημι. πεσόντος: ver πίπτω. θρηνηῖσαι: Infinitivo aoristo de θρηνέω. μετασχηματισθῆναι: Infinitivo aoristo pasivo de μετασχηματίζω

Texto B3, Eneas
DIODORO, BIBLIOTECA (VII 4,1-2)

Ὅτι τῆς Τροίας ἀλούσης Αἰνείας μετά τινων καταλαβόμενος μέρος τῆς πόλεως τοὺς ἐπιόντας ἠμόνετο. τῶν δὲ

Ἑλλήνων ὑποσπόνδους τούτους ἀφέντων, καὶ συγχωρησάντων ἐκάστῳ λαβεῖν ὅσα δύναίτο τῶν ἰδίων, οἱ μὲν ἄλλοι

πάντες ἄργυρον ἢ χρυσὸν ἢ τινα τῆς ἄλλης πολυτελείας ἔλαβον, Αἰνείας δὲ τὸν πατέρα γεγηρακότα τελέως

ἀράμενος ἐπὶ τοὺς ὄμους ἐξήνεγκεν.

NOTAS
ἀλούσης: de ἀλίσκομαι. Nótese el genitivo absoluto. ἐπιόντας: de ἔπειμι 2. ἀφέντων: participio de aoristo activo de ἀφίημι. Nótese el genitivo absoluto. ἄργυρον: ἄργυρος, -ου, m: plata. γεγηρακότα: participio de perfecto activo de γηράσκω. ἀράμενος: participio de aoristo medio-pasivo de αἶρω. ἐξήνεγκεν: aoristo de ἐκφέρω.

ISÓCRATES, orador nacido en Atenas en el 436 a. C. y muerto en el 338 a. C, conoció en su infancia los últimos años de la paz ateniense posterior a las Guerras Médicas, la devastadora Guerra del Peloponeso, sus consecuencias sobre la democracia ateniense, la hegemonía espartana, tebana y la expansión de Macedonia; según cuentan, muere a consecuencia de un ayuno voluntario defendiendo la independencia de las ciudades helenas frente al imparable Filipo II de Macedonia; no alcanza a ver la formación de la Liga de Corinto que bajo Macedonia acoge a la Hélade entera, a excepción de Esparta, contra Persia.

De familia acomodada, su padre tenía un negocio de construcción de flautas que le permitió dar una esmerada educación a sus hijos; cuenta la *Vida* anónima: Terámenes, Gorgias e incluso Sócrates, hay un pasaje del *Fedro* en donde hay una alabanza al joven orador.

Durante la guerra con los espartanos marcha a Tesalia de donde regresa, encontrándose sin patrimonio y sin condiciones de dedicarse a la política activa, ya que era tímido, de complexión menuda y débil y con poca voz; se dedica a la logografía y de aquí surgen sus primeros discursos forenses para otros; obras que, más tarde, querrá olvidar; abre una escuela de retórica con la intención de formar una conciencia política basada en una ética solidaria.

Entre tanto vive la expedición de los 10.000, la muerte de Sócrates, la alianza Esparta-Persia y el cierre del Bósforo al trigo hacia Atenas. En el 387 de firma la Paz de Antálcidas, entre Esparta y Atenas, o del Rey, por las ventajas cedidas a Persia en el dominio del mar; en ese mismo año Platón abre su Academia; siete años más tarde pronuncia su primera obra importante: *Panegírico*, su título procede de πανήγυρις “asamblea de todo el pueblo para una fiesta solemne”, en este caso, tras los juegos en Olimpia; los antiguos hablan de más de una década en su elaboración, y el mensaje político es claro: unión de toda la Hélade frente a los persas, enemigos comunes.

Entre esta obra y su último discurso: *Panatenaico*, un año antes de su muerte, hay una obra variada entre la que se encuentra el discurso *En Defensa de Helena*; obra de tipo sofístico y de escuela, que ya había acometido Gorgias, reivindicando la figura de esta heroína. Es, realmente, una crítica a otros oradores, una defensa de su *paideia* e intento de reponer a héroes como Teseo o Paris, relacionados con ella, pero con una leyenda negativa; un desafío retórico.

Bibliografía básica: *Isócrates Discursos I* con Introducción, Traducción y notas de Juan Manuel Guzmán Hermida, Editorial Gredos, Madrid 1979

Texto C1, El juicio de Paris

γενομένης ἐν θεοῖς περὶ κάλλους ἔριδος ἢς Ἀλέξανδρος ὁ Πριάμου κατέστη κριτῆς, καὶ διδούσης Ἥρας μὲν ἀπάσης

αὐτῷ τῆς Ἀσίας βασιλεύειν, Ἀθηνᾶς δὲ κρατεῖν ἐν τοῖς πολέμοις, Ἀφροδίτης δὲ τὸν γάμον τὸν Ἑλένης, τῶν μὲν

σωμάτων οὐ δυνηθεὶς λαβεῖν διάγνωσιν ἀλλ' ἠττηθεὶς τῆς τῶν θεῶν ὄψεως, τῶν δὲ δωρεῶν ἀναγκασθεὶς γενέσθαι

κριτῆς, εἴλετο τὴν οἰκειότητα τὴν Ἑλένης ἀντὶ τῶν ἄλλων ἀπάντων, οὐ πρὸς τὰ ἡδονὰς ἀποβλέψας, –καίτοι καὶ

τοῦτο τοῖς εὖ φρονοῦσιν πολλῶν αἰρετώτερόν ἐστιν, ἀλλ' ὅμως οὐκ ἐπὶ τοῦθ' ὤρμησεν– ἀλλ' ἐπεθύμησεν Διὸς

γενέσθαι κηδεστῆς, νομίζων πολὺ μείζω καὶ καλλίω ταύτην εἶναι τὴν τιμὴν ἢ τὴν τῆς Ἀσίας βασιλείαν, καὶ μεγάλας

μὲν ἀρχὰς καὶ δυναστείας καὶ φαύλοις ἀνθρώποις ποτὲ παραγίγνεσθαι, τοιαύτης δὲ γυναικὸς οὐδένα τῶν

ἐπιγιγνομένων ἀξιωθήσεσθαι

NOTAS
 Ἑλένη (41-43) γενομένης: de γίγνομαι. κάλλους: Genitivo tema en silbante. ἔριδος: Nominativo ἔρις. διδούσης: Con este participio en genitivo se inician los tres ofrecimientos, de las tres diosas en discordia, a Paris, o Alejandro, para comprar su voluntad; de ahí la posibilidad de traducirlos como oraciones subordinadas adverbiales (cuyo valor realmente tienen). δυνηθεὶς: Participio aoristo pasivo de δύναμαι. ἠττηθεὶς: Participio aoristo pasivo de ἡσσάομαι y complemento agente en genitivo. ἀναγκασθεὶς: Participio aoristo pasivo de ἀναγκάζω y complemento agente en genitivo. γενέσθαι: Ver nota 1. εἴλετο: Ver εἶλον. ἀποβλέψας: Nominativo singular masculino del participio aoristo sufixal atemático del compuesto ἀποβλέπω. ἐπεθύμησεν: de ἐπιθυμέω. γενέσθαι: Ver nota 1. μείζω: Neutros?. παραγίγνεσθαι: Ver nota 1, con preposición. ἀξιωθήσεσθαι: Observar la marca de aoristo pasivo en este infinitivo.

Texto D4, Hermes y Maya
LUCIANO, ΔΙΑΛ. ΔΙΟΣΕΣ (4, 1))

ΕΡΜΗΣ Ἔστι γάρ τις, ὦ μήτερ, ἐν οὐρανῷ θεὸς ἀθλιώτερος ἐμοῦ;

ΜΑΙΑ Μὴ λέγε, ὦ Ἑρμῆ, τοιοῦτον μηδέν.

ΕΡΜΗΣ Τί μὴ λέγω, ὅς τοσαῦτα πράγματα ἔχω μόνος κάμων καὶ πρὸς τοσαύτας ὑπηρεσίας διασπώμενος; ἔωθεν

μὲν γὰρ ἐξαναστάντα σαίρειν τὸ συμπόσιον δεῖ καὶ διαστρώσαντα τὴν κλισίαν εὐθετίσαντά τε ἕκαστα παρεστάναι

τῷ Διὶ καὶ διαφέρειν τὰς ἀγγελίας τὰς παρ' αὐτοῦ ἄνω καὶ κάτω ἡμεροδρομοῦντα, καὶ ἐπανελθόντα ἔτι κεκοιμημένον

παρατιθέναι τὴν ἀμβροσίαν· πρὶν δὲ τὸν νεώνητον τοῦτον οἰνοχόον ἤκειν, καὶ τὸ νέκταρ ἐγὼ ἐνέχεον. τὸ δὲ πάντων

δεινότατον, ὅτι μηδὲ νυκτὸς καθεύδω μόνος τῶν ἄλλων, ἀλλὰ δεῖ με καὶ τότε τῷ Πλούτωνι ψυχαγωγεῖν καὶ

νεκροπομπὸν εἶναι καὶ παρεστάναι τῷ δικαστηρίῳ· οὐ γὰρ ἰκανά μοι τὰ τῆς ἡμέρας ἔργα, ἐν παλαίστραις εἶναι καὶ

ταῖς ἐκκλησίαις κηρύττειν καὶ ῥήτορας ἐκδιδάσκειν, ἀλλ' ἔτι καὶ νεκρικὰ συνδιαπράττειν μεμερισμένον. 2 καίτοι τὰ

μὲν τῆς Λήδας τέκνα παρ' ἡμέραν ἐκάτερος ἐν οὐρανῷ ἢ ἐν ἄδου εἰσὶν, ἐμοὶ δὲ καθ' ἐκάστην ἡμέραν κάκεῖνα καὶ

ταῦτα ποιεῖν ἀναγκαῖον, καὶ οἱ μὲν Ἀλκμήνης καὶ Σεμέλης ἐκ γυναικῶν δυστήνων γενόμενοι εὐωχοῦνται

ἀφρόντιδες, ὁ δὲ Μαίης τῆς Ἀτλαντίδος διακονοῦμαι αὐτοῖς. καὶ νῦν ἄρτι ἤκοντά με ἀπὸ Σιδῶνος παρὰ τῆς Κάδμου

θυγατρὸς, ἐφ' ἣν πέπομφέ με ὀψόμενον ὅ τι πράττει ἢ παῖς, μηδὲ ἀναπνεύσαντα πέπομφεν αὐθις εἰς τὸ Ἄργος

ἐπισκεψόμενον τὴν Δανάην, εἴτ' ἐκεῖθεν εἰς Βοιωτίαν, φησίν, ἐλθὼν ἐν παρόδῳ τὴν Ἀντιόπην ιδέ. καὶ ὅλως

ἀπηγόρευκα ἤδη. εἰ γοῦν δυνατὸν ἦν, ἠδέως ἂν ἠξίωσα πεπρᾶσθαι, ὥσπερ οἱ ἐν γῆ κακῶς δουλεύοντες.

ΜΑΙΑ Ἦε ταῦτα, ὧ τέκνον· χρὴ γὰρ πάντα ὑπηρετεῖν τῷ πατρὶ νεανίαν ὄντα. καὶ νῦν ὥσπερ ἐπέμφθης σόβει εἰς

Ἄργος, εἴτα εἰς τὴν Βοιωτίαν, μὴ καὶ πληγὰς βραδύνων λάβης· ὀξύχολοι γὰρ οἱ ἐρῶντες.

NOTAS

DDeor. 4, 1 ἀθλιώτερος; adjetivo en grado comparativo de ἄθλιος-α-ον. λέγε; imperativo de λέγω. διασπόμενος; participio del contracto διασπάω. ἐξαναστάντα; participio de ἐξανίτημι. διαστρώσαντα; participio de aoristo activo de διαστρώννυμι. εὐθετίσαντά; participio activo de εὐθετίζω. παρεστάναι; infinitivo de παρίτημι. ἐπανελθόντα; participio de ἐπανέρχομαι. κεκοιμημένον; participio de perfecto medio de κοιῶ. ἐνέχεον; imperfecto de ἐγγέω. δεινότατον; superlativo de δεινός-ή-όν. μεμερισμένον; participio de perfecto medio de μερίζω. ἐφ' ἣν = ἐπί ἣν. ὀψόμενον; participio de futuro de ὀράω con valor final. ἀναπνεύσαντα; participio aoristo activo de ἀναπνεύω. ἐπισκεψόμενον; participio de futuro con valor final de ἐπισκέπτω. ιδέ; imperativo de ὀράω. ἀπηγόρευκα; perfecto de ἀπαγορεύω. ἂν ἠξίωσα; aoristo de αξίωω con valor de deseo imposible, dado por la partícula ἂν. Ἦε; imperativo de εἶω. ὥσπερ ἐπέμφθης aoristo pasivo de πέμπω con valor causal con la conjunción que le precede. σόβει; imperativo de σοβέω. λάβης; subjuntivo aoristo de λαμβάνω con sentido de temor por la negación μὴ que le precede.

Texto D6, Atribuciones de Hermes
LUCIANO, ΔΙΑΛ. ΔΙΟΣΕΣ (11, 1)

ΗΦΑΙΣΤΟΣ Ἐώρακας, ὦ Ἄπολλον, τὸ τῆς Μαίας βρέφος τὸ ἄρτι τεχθέν, ὡς καλὸν τέ ἐστι καὶ προσγελαῖ πᾶσι καὶ

δηλοῖ ἤδη μέγα τι ἀγαθὸν ἀποβησόμενον;

ΑΠΟΛΛΩΝ Ἐκεῖνο τὸ βρέφος, ὦ Ἥφαιστε, ἢ μέγα ἀγαθόν, ὃ τοῦ Ἰαπετοῦ πρεσβύτερόν ἐστιν ὅσον ἐπὶ τῇ

πανουργίᾳ;

ΗΦΑΙΣΤΟΣ Καὶ τί ἂν ἀδικῆσαι δύναίτο ἀρτίτοκον ὄν;

ΑΠΟΛΛΩΝ Ἐρώτα τὸν Ποσειδῶνα, οὗ τὴν τρίαιναν ἔκλεψεν, ἢ τὸν Ἄρη· καὶ τούτου γὰρ ξείλκυσε λαθὸν ἐκ τοῦ

κολεοῦ τὸ ξίφος, ἵνα μὴ ἑμαυτὸν λέγω, ὃν ἀφώπλισε τοῦ τόξου καὶ τῶν βελῶν.

ΗΦΑΙΣΤΟΣ 2 Τὸ νεογνὸν ταῦτα, ὃ μόλις ἔστηκε, τὸ ἐν τοῖς σπαργάνοις;

ΑΠΟΛΛΩΝ Εἴση, ὦ Ἥφαιστε, ἦν σοι προσέλθη μόνον.

ΗΦΑΙΣΤΟΣ Καὶ μὴν προσῆλθεν ἤδη.

ΑΠΟΛΛΩΝ Τί οὖν; πάντα ἔχεις τὰ ἐργαλεῖα καὶ οὐδὲν ἀπόλωλεν αὐτῶν;

ΗΦΑΙΣΤΟΣ Πάντα, ὦ Ἄπολλον.

ΑΠΟΛΛΩΝ Ὅμως ἐπίσκεψαι ἀκριβῶς.

ΗΦΑΙΣΤΟΣ Μὰ Δία, τὴν πυράγραν οὐχ ὀρώ.

ΑΠΟΛΛΩΝ Ἄλλ' ὄψει που ἐν τοῖς σπαργάνοις αὐτὴν τοῦ βρέφους.

ΗΦΑΙΣΤΟΣ Οὕτως ὀξύχειρ ἐστὶ καθάπερ ἐν τῇ γαστρὶ ἐκμελετήσας τὴν κλεπτικὴν;

ΑΠΟΛΛΩΝ 3 Οὐ γὰρ ἤκουσας αὐτοῦ καὶ λαλοῦντος ἤδη στωμύλα καὶ ἐπίτροχα· ὁ δὲ καὶ διακονεῖσθαι ἡμῖν ἐθέλει.

χθὲς δὲ προκαλεσάμενος τὸν Ἔρωτα κατεπάλαισεν εὐθὺς οὐκ οἶδ' ὅπως ὑφελὼν τὸ πόδε· εἶτα μεταξὺ ἐπαινούμενος

τῆς Ἀφροδίτης μὲν τὸν κεστὸν ἔκλειψε προσπτυξαμένης αὐτὸν ἐπὶ τῇ νίκῃ, τοῦ Διὸς δὲ γελῶντος ἔτι τὸ σκῆπτρον· εἰ

δὲ μὴ βαρύτερος ὁ κεραυνὸς ἦν καὶ πολὺ τὸ πῦρ εἶχε, κάκεινον ἂν ὑφείλετο.

ΗΦΑΙΣΤΟΣ Ὑπέρδριμὺν τινα τὸν παῖδα φής.

ΑΠΟΛΛΩΝ Οὐ μόνον, ἀλλ' ἤδη καὶ μουσικόν.

ΗΦΑΙΣΤΟΣ Τῷ τοῦτο τεκμαίρεσθαι ἔχεις;

ΑΠΟΛΛΩΝ 4 Χελώνην που νεκρὰν εὐρὼν ὄργανον ἀπ' αὐτῆς συνεπήξατο· πήχεις γὰρ ἐναρμόσας καὶ ζυγώσας,

ἔπειτα κολλάβους ἐμπήξας καὶ μαγάδιον ὑποθεῖς καὶ ἐντεινάμενος ἑπτὰ χορδὰς μελωδεῖ πάνυ γλαφυρόν, ᾧ

Ἦφαιστε, καὶ ἐναρμόνιον, ὡς κάμῃ αὐτῷ φθονεῖν πάλαι κιθαρίζειν ἀσκοῦντα. ἔλεγε δὲ ἡ Μαῖα, ὡς μηδὲ μένοι τὰς

νύκτας ἐν τῷ οὐρανῷ, ἀλλ' ὑπὸ περιεργίας ἄχρι τοῦ ἄδου κατίοι, κλέψων τι κάκειθεν δηλαδὴ. ὑπόπτερος δ' ἐστὶ καὶ

ῥάβδον τινὰ πεποίηται θαυμασίαν τὴν δύναμιν, ἣ ψυχαγωγεῖ καὶ κατάγει τοὺς νεκρούς.

ΗΦΑΙΣΤΟΣ Ἐγὼ ἐκείνην ἔδωκα αὐτῷ παίγνιον εἶναι.

ΑΠΟΛΛΩΝ Τοιγαροῦν ἀπέδωκέ σοι τὸν μισθόν, τὴν πυάγραν

ΗΦΑΙΣΤΟΣ Εὖ γε ὑπέμνησας· ὥστε βαδιοῦμαι ἀποληψόμενος αὐτήν, εἴ που ὡς φῆς εὐρεθείη ἐν τοῖς σπαργάνοις.

NOTAS
DDeor. 11, 1 ἑώρακας: perfecto activo de ὁράω. τεχθέν: participio de aoristo pasivo de τίκτω. ἀποβησόμενον: participio de futuro de ἀποβαίνω. δύναίτο: optativo de δύναμαι. Ἄρη: acusativo de Ἄρης, Ἄρεος, ὁ: Ares. ἐξείλκυσε: aoristo de ἐξελκύω. ἀφώπλισε: aoristo de ἀφοπλίζω. εἴση: 2ª persona del singular del futuro de οἶδα. ἦν: conjunción condicional. προσέλθη: subjuntivo de προσέρχομαι. ἀπόλωλεν: perfecto de ἀπόλλυμι. ἐπίσκεψαι: 2ª persona del singular del imperativo de aoristo de ἐπισκέπτομαι. Μὰ Δία, de Ζεύς, Διός, ὁ: Zeus, "por Zeus". ὄψει: 2ª del singular del futuro de indicativo medio de ὁράω. ἐκμελετήσας: participio de aoristo de ἐκμελετάω. προκαλεσάμενος: participio de aoristo medio de προκαλέω. Ἔρωτα de Ἔρως, Ἔρωτος, ὁ: Eros (dios del amor). κατεπάλαισεν: aoristo de καταπαλαίω. τῷ πόδε: acusativo del dual. ἐπαινούμενος: participio medio-pasivo de ἐπαινέω. ἔκλεψε: aoristo de κλέπτω. προσπτυξαμένης: participio de aoristo de προσπτύσσω. κάκεινον = καὶ ἐκεῖνον. Ὑπέρδριμύν de ὑπερδριμύς, -εῖα, -ύ: "temible". τεκμαίρεσθαι: infinitivo de presente medio de τεκμαίρω. εὐρών: participio de aoristo de εὐρίσκω. ἀπ' = ἀπό. συνεπήξατο: aoristo de indicativo de συμπήγνυμι. πήχεις: acusativo plural de πῆχυς -έως, ὁ: "brazos (de la lira)". ἐναρμόσας καὶ ζυγώσας: participios de aoristo de ἐναρμόζω y ζυγώω. ἐμπήξας: participio de aoristo de ἐμπήγνυμι; ὑποθεῖς: participio de aoristo de ὑποτίθημι. ἐντεινάμενος: participio de aoristo medio-pasivo de ἐντείνω: "poner en tensión". κάμῃ = καὶ ἐμέ. μένοι: optativo de presente de μένω. κατίοι: 3ª del singular del presente de optativo de κάτειμι. κλέψων; participio de futuro de κλέπτω con valor final. κάκειθεν = καὶ ἐκεῖθεν. πεποίηται: perfecto pasivo de ποιέω. ἔδωκα y ἀπέδωκε: aoristos de indicativo de δίδωμι y ἀποδίδωμι. ὑπέμνησας: aoristo de indicativo de ὑπομνήσκω. ἀποληψόμενος: participio de futuro de ἀπολαμβάνω. εὐρεθείη: optativo de aoristo pasivo de εὐρίσκω.

Texto D9, Cíclope y Poseidón
LUCIANO, DIÁL. DIOSES (11, 1)

ΚΥΚΛΩΨ ὦ πάτερ, οἷα πέπονθα ὑπὸ τοῦ καταράτου ξένου, ὃς μεθύσας ἐξετύφλωσέ με κοιμωμένῳ ἐπι-χειρήσας.

ΠΟΣΕΙΔΩΝ Τίς δὲ ἦν ὁ ταῦτα τολμήσας, ὦ Πολύφημε;

ΚΥΚΛΩΨ Τὸ μὲν πρῶτον Οὐτὶν ἑαυτὸν ἀπεκάλει, ἐπεὶ δὲ διέφυγε καὶ ἔξω ἦν βέλους, Ὀδυσσεὺς ὀνομάζεσθαι ἔφη.

ΠΟΣΕΙΔΩΝ Οἶδα ὃν λέγεις, τὸν Ἰθακήσιον· ἐξ Ἰλίου δ' ἀνέπλει. ἀλλὰ πῶς ταῦτα ἔπραξεν οὐδὲ πάνυ εὐθαρσῆς ὢν;

ΚΥΚΛΩΨ Κατέλαβον αὐτοὺς ἐν τῷ ἄντρῳ ἀπὸ τῆς νομῆς ἀναστρέψας πολλοὺς τινας, ἐπιβουλεύοντας δῆλον ὅτι

τοῖς ποιμνίοις· ἐπεὶ γὰρ ἐπέθηκα τῇ θύρᾳ τὸ πῶμα-πέτρα δὲ ἐστὶ μοι παμμεγέθης-καὶ τὸ πῦρ ἀνέκαυσα

ἐναυσάμενος ὃ ἔφερον δένδρον ἀπὸ τοῦ ὄρους, ἐφάνησαν ἀποκρύπτειν αὐτοὺς πειρώμενοι· ἐγὼ δὲ συλλαβὼν τινας

αὐτῶν, ὥσπερ εἰκὸς ἦν, κατέφαγον ληστὰς γε ὄντας. ἐνταῦθα ὁ πανουργό-τατος ἐκεῖνος, εἴτε Οὐτὶς εἴτε Ὀδυσσεὺς

ἦν, δίδωσί μοι πιεῖν φάρμακόν τι ἐγγέας, ἡδὺ μὲν καὶ εὖοσμον, ἐπιβουλότατον δὲ καὶ ταραχωδέστατον· ἅπαντα γὰρ

εὐθὺς ἐδόκει μοι περιφέρεσθαι πίνοντι καὶ τὸ σπήλαιον αὐτὸ ἀνεστρέφετο καὶ οὐκέτι ὄλωσ ἐν ἐμαυτοῦ ἡμην, τέλος

δὲ εἰς ὕπνον κατε-σπάσθην. ὁ δὲ ἀποξύνας τὸν μογλὸν καὶ πυρώσας προσέτι ἐτύφλωσέ με καθεύδοντα, καὶ ἀπ'

ἐκείνου τυφλὸς εἰμί σοι, ὦ Πόσειδον.

ΠΟΣΕΙΔΩΝ Ὡς βαθὺν ἐκοιμήθης, ὦ τέκνον, ὃς οὐκ ἐξέθορες μεταξὺ τυφλούμενος. ὁ δ' οὖν Ὀδυσσεὺς πῶς

διέφυγεν; οὐ γὰρ ἂν εὖ οἶδ' ὅτι ἠδυνήθη ἀποκινήσαι τὴν πέτραν ἀπὸ τῆς θύρας.

ΚΥΚΛΩΨ Ἄλλ' ἐγὼ ἀφεῖλον, ὡς μᾶλλον αὐτὸν λάβοιμι ἐξιόντα, καὶ καθίσας παρὰ τὴν θύραν ἐθήρων τὰς χεῖρας

ἐκπετάσας, μόνᾳ παρείς τὰ πρόβατα εἰς τὴν νομὴν, ἐντειλάμενος τῷ κριῶ ὅσα ἐχρῆν πράττειν αὐτὸν ὑπὲρ ἐμοῦ.

ΠΟΣΕΙΔΩΝ Μανθάνω· ὑπ' ἐκείνοις ἔλαθον ὑπεξελθόντες· σὲ δὲ τοὺς ἄλλους Κύκλωπας ἔδει ἐπιβοήσασθαι ἐπ' αὐτόν.

ΚΥΚΛΩΨ Συνεκάλεσα, ὦ πάτερ, καὶ ἦκον· ἐπεὶ δὲ ἤροντο τοῦ ἐπιβουλεύοντος τοῦνομα κἀγὼ ἔφην ὅτι Οὐτίς ἐστι, μελαγχολᾶν οἰηθέντες με ἀπίοντες ὄχοντο. οὕτω κατεσοφίσατό με ὁ κατάρατος τῷ ὀνόματι. καὶ ὁ μάλιστα ἠνίασέ με, ὅτι καὶ ὄνειδίζων ἐμοὶ τὴν συμφορὰν, Οὐδὲ ὁ πατήρ, φησὶν, ὁ Ποσειδῶν ἰάσεται σε.

ΠΟΣΕΙΔΩΝ Θάρρει, ὦ τέκνον· ἀμυνοῦμαι γὰρ αὐτόν, ὡς μάθη ὅτι, εἰ καὶ πῆρωσίν μοι τῶν ὀφθαλμῶν ἰᾶσθαι ἀδύνατον, τὰ γοῦν τῶν πλεόντων [τὸ σῶζειν αὐτοὺς καὶ ἀπολλύναι] ἐπ' ἐμοὶ ἐστι· πλεῖ δὲ ἔτι.

NOTAS
DDeor. 11, 1 πέπονθα: perfecto del verbo πάσχω. κοιμωμένω: participio concertado con un μοι complemento del participio ἐπιχειρήσας, que se suple por estar el complemento directo με. Τὸ πρῶτον: valor adverbial: en primer lugar. Κατέλαβον: aoristo radical temático de καταλαμβάνω. ἐπέθηκα: Aoristo del verbo ἐπιτίθημι. ἐφάνησαν ...πειρώμενοι: participio predicativo del sujeto: “intentaron claramente”. ἐγχείας: participio de aoristo actico del verbo ἐγχείω. ἦμην: ἦν, imperfecto del verbo εἰμί. κατεσπάσθην: Aoristo pasivo del v. κατασπάζομαι. ἀφείλον: v. ἀναιρέω. λάβοιμι: aoristo de optativo del v. λαμβάνω. ἐκπετάσας: v. ἐκπετάννυμι. παρεις: v. παρήμι. ἐντειλάμενος: participio de aoristo medio del v. ἐντέλλω. ὑπεξελθόντες: v. ὑπεξέρχομαι. ἤροντο: v. ἔρομαι. τοῦνομα: crasis: τὸ ὄνομα. κἀγὼ: crasis: καὶ ἐγὼ. μελαγχολᾶν: Infinitivo del verbo μελαγχολάω. οἰηθέντες: participio pasivo del v. οἰομαι, en activa οἶω. ἰάσεται: futuro del verbo ἰαίνω. πῆρωσίν: πῆρωσις, -εως.

Texto D10, Doris y Tetis
LUCIANO, DIÁL. MARINOS (12, 1)

12.1 ΔΩΡΙΣ Τί δακρύεις, ὦ Θέτι;

ΘΕΤΙΣ Καλλίστην, ὦ Δωρί, κόρην εἶδον ἐς κιβωτὸν ὑπὸ τοῦ πατρὸς ἐμβληθεῖσαν, αὐτὴν τε καὶ βρέφος αὐ-τῆς

ἀρτιγέννητον· ἐκέλευσεν δὲ ὁ πατήρ τοὺς ναύτας ἀναλαμβάνοντας τὸ κιβώτιον, ἐπειδὴν πολὺ τῆς γῆς ἀποσπάσωσιν,

ἀφεῖναι εἰς τὴν θάλασσαν, ὡς ἀπόλοιτο ἡ ἀθλία, καὶ αὐτὴ καὶ τὸ βρέφος.

ΔΩΡΙΣ Τίνος ἔνεκα, ὦ ἀδελφή; εἰπέ, εἴ τι ἔμαθες ἀκριβῶς.

ΘΕΤΙΣ Ἄπαντα. ὁ γὰρ Ἀκρίσιος ὁ πατήρ αὐτῆς καλλίστην οὖσαν ἐπαρθένευεν ἐς χαλκοῦν τινα θάλαμον ἐμβαλὼν·

εἶτα, εἰ μὲν ἀληθὲς οὐκ ἔχω εἰπεῖν, φασὶ δ' οὖν τὸν Δία χρυσοῦν γενόμενον ῥυῆναι διὰ τοῦ ὀρόφου ἐπ' αὐτήν,

δεξαμένην δὲ ἐκείνην ἐς τὸν κόλπον καταρρέοντα τὸν θεὸν ἐγκύμονα γενέσθαι. τοῦτο αἰσθόμενος ὁ πατήρ, ἄγριός

τις καὶ ζηλότυπος γέρων, ἠγανάκτησε καὶ ὑπὸ τίνος μεμοιχεῦσθαι οἰηθεὶς αὐτὴν ἐμβάλλει εἰς τὴν κιβωτὸν ἄρτι

τετοκυῖαν. ΔΩΡΙΣ 12.2 Ἡ δὲ τί ἔπραττεν, ὦ Θέτι, ὅποτε καθίετο;

ΘΕΤΙΣ Ὑπὲρ αὐτῆς μὲν ἐσίγα, ὧ Δωρί, καὶ ἔφερε τὴν καταδίκην. τὸ βρέφος δὲ παρητεῖτο μὴ ἀποθανεῖν δακρύουσα

καὶ τῷ πάπῳ δεικνύουσα αὐτό, κάλλιστον ὄν· τὸ δὲ ὑπ' ἀγνοίας τῶν κακῶν ὑπεμειδία πρὸς τὴν θάλασσαν.

ὑποπίπλαμαι αὖθις τοὺς ὀφθαλμοὺς δακρῶν μνημονεύσασα αὐτῶν. ΔΩΡΙΣ Κάμὲ δακρῦσαι ἐποίησας. ἀλλ' ἤδη

τεθνᾶσιν;

ΘΕΤΙΣ Οὐδαμῶς· νήχεται γὰρ ἔτι ἢ κιβωτὸς ἀμφὶ τὴν Σέριφον ζῶντας αὐτοὺς φυλάττουσα.

ΔΩΡΙΣ Τί οὖν οὐχὶ σφύζομεν αὐτοὺς τοῖς ἀλιεῦσι τούτοις ἐμβαλοῦσαι ἐς τὰ δίκτυα τοῖς Σεριφίοις; οἱ δὲ ἀνα-

σπάσαντες σώσουσι δῆλον ὅτι.

ΘΕΤΙΣ Εὖ λέγεις, οὕτω ποιῶμεν· μὴ γὰρ ἀπολέσθω μήτε αὐτὴ μήτε τὸ παιδίον οὕτως ὄν καλόν.

NOTAS
DDeor. 12, 1 ἐμβληθεῖσαν: participio de aoristo pasivo v. ἐμβάλλω. ἀφεῖναι: infinitivo de aoristo de ἀφήμι. αἰσθόμενος: participio de aoristo del v. αἰσθάνομαι. ζηλότυπος: ζηλότυπος, on: “celoso”. τετοκυῖαν: participio de perfecto activo del v. τίκτω. παρητεῖτο: v. παραιτέομαι. ἀποθανεῖν: infinitivo de aoristo activo del v. ἀποθνήσκω. αὐτῶν: genitivo regido por el verbo μνημονεύω, como todos los verbos de recuerdo u olvido. Κάμὲ: crasis de καὶ ἐμὲ. τεθνᾶσιν: perfecto activo del v. θνήσκω. ἀπολέσθω: aoristo de imperativo del v. ἀπόλλυμι.

Texto D12, Al ignorante que compra muchos libros
LUCIANO, AVD. INDOCT (11, 6)

ὅτε τὸν Ὀρφέα διεσπάσαντο αἱ Θραῦτται, φασὶ τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ σὺν τῇ λύρα εἰς τὸν Ἐβρον ἐμπεσοῦσαν

ἐκβληθῆναι εἰς τὸν μέλανα κόλπον, καὶ ἐπιπλεῖν γε τὴν κεφαλὴν τῇ λύρα, τὴν μὲν ἄδουσαν θρῆνόν τινα ἐπὶ τῷ

Ὀρφεῖ, ὡς λόγος, τὴν λύραν δὲ αὐτὴν ὑπηχεῖν τῶν ἀνέμων ἐμπίπτοντων ταῖς χορδαῖς, καὶ οὕτω μετ' ᾠδῆς

προσενεχθῆναι τῇ Λέσβῳ, κάκείνους ἀνελομένους τὴν μὲν κεφαλὴν καταθάψαι ἵνα περ νῦν τὸ Βακχεῖον αὐτοῖς ἐστὶ,

τὴν λύραν δὲ ἀναθεῖναι εἰς τοῦ Ἀπόλλωνος τὸ ἱερόν, καὶ ἐπὶ πολὺ γε σώζεσθαι αὐτήν.

NOTAS

διεσπάσαντο: aoristo de διασπάω Θραῦτται: Θραῦττα-ης ἡ (mujer) Tracia; cuentan los mitos que cuando Orfeo perdió a su amada Eurídice, su llanto y su desdén llegaron a ser tan insoportables que las mujeres de Tracia decidieron matarlo ritualmente(σπαραγμός), despedazándolo. (1) φασί: de este verbo dependen todos los infinitivos que siguen, formando oraciones substantivas completivas. Ἐβρον: río de Tracia; algunos lo asimilan al Danubio que desemboca en el mar Negro. ἐμπεσοῦσαν: participio femenino de ἐμπίπτω ἐκβληθῆναι: Infinitivo aoristo pasivo de ἐκβάλλω; κόλπον: subrayar en el diccionario el sentido de “golfo”; referido al Mar Negro; ἄδουσαν: participio de presente femenino de ἄδω; θρῆνόν: en literatura griega el “treno” es un canto de tipo funerario, como señala el diccionario. Ὀρφεῖ : Ὀρφευς-εως ὁ Orfeo; nacido de Eagro, rey de Tracia, según otros, su padre es el mismo Apolo y su madre la ninfa Calíope; cuando muere su amada Eurídice, su amor le lleva al Hades, pero su debilidad le pierde y no la recupera (consulta P. Grimal Diccionario de la Mitología Clásica) προσενεχθῆναι: infinitivo aoristo pasivo de προσφέρω (consulta las formas verbales del simple en el diccionario) Λέσβῳ: Λέσβος-ου ἡ Lesbos: isla de la costa Jonia en donde nacen Safo y Alceo, poetas cantores también; y de ahí la vinculación del canto poético a ella. κάκείνους: crasis o fusión de καὶ ἐκείνους; se reconoce por la presencia (no admitida) de espíritu suave en interior. ἀνελομένους: participio de aoristo de ἀναιρέω; ἐστὶ: verbo “ser” más dativo> “tener”; ἀναθεῖναι: infinitivo de aoristo del verbo ἀνατίθημι

Texto E1, Los dioses encargan a Prometeo y Epimeteo la distribución de las capacidades a los seres vivos

PLATÓN, PROTÁGORAS (320c 8)

Ἦν γάρ ποτε χρόνος ὅτε θεοὶ μὲν ἦσαν, θνητὰ δὲ γένη οὐκ ἦν. ἐπειδὴ δὲ καὶ τούτοις χρόνος ἦλθεν εἰμαρμένος

γενέσεως, τυποῦσιν αὐτὰ θεοὶ γῆς ἔνδον ἐκ γῆς καὶ πυρὸς μείζαντες καὶ τῶν ὅσα πυρὶ καὶ γῆ κεράννυται. ἐπειδὴ δ'

ἄγειν αὐτὰ πρὸς φῶς ἔμελλον, προσέταξαν Προμηθεὶ καὶ Ἐπιμηθεὶ κοσμησαί τε καὶ νεῖμαι δυνάμεις ἐκάστοις ὡς

πρέπει. Προμηθεὰ δὲ παραιτεῖται Ἐπιμηθεὺς αὐτὸς νεῖμαι, "Νείμαντος δέ μου," ἔφη, "ἐπίσκεψαι" καὶ οὕτω πείσας

νέμει. νέμων δὲ τοῖς μὲν ἰσχὺν ἄνευ τάχους προσῆπτεν, τοὺς δ' ἀσθενεστέρους τάχει ἐκόσμει· τοὺς δὲ ὤπλιζε, τοῖς

δ' ἄοπλον διδοὺς φύσιν ἄλλην τιν' αὐτοῖς ἐμηχανᾶτο δύναμιν εἰς σωτηρίαν.

NOTAS

Πρωταγόρας (320c 8) ἦσαν: Aquí el verbo ser no funciona como atributivo sino con el sentido de existir. θνητὰ: Adjetivo referido a γένη. γένη: Buscar en γένος y repasar o estudiar los temas nominales de la tercera declinación cuyo lexema termina en silbante; se producen contracciones vocálicas al desaparecer la silbante en posición intervocálica; contracciones que aparecen también en los llamados verbos contractos. καὶ: Valor adverbial, pues no coordina. ἦλθεν: Ver ἦλθον. εἰμαρμένος: De μείρομαι con el sentido de decretar por el destino. γενέσεως: ver γένεσις-εως. τυποῦσιν: ver τυπόω. αὐτὰ: Acusativo referido al θνητὰ δὲ γένη anterior. μείζαντες: De μείγνυμι o μειγνύω. καὶ τῶν ὅσα: Con valor de demostrativo. ἄγειν: Forma una construcción conjunta con el infinitivo anterior. προσέταξαν: Forma verbal compuesta de preposición προς más la forma verbal ἔταξαν. κοσμησαί: κοσμέω infinitivo de aoristo activo. νεῖμαι: νέμω infinitivo aoristo activo. Νείμαντος δέ μου: Genitivo absoluto (en Latín, ablativo absoluto). ἐπίσκεψαι: ἐπισκέπτομαι o ἐπισκοπέω, con valor de imperativo. πείσας: Participio aoristo de πείθω: τοῖς μὲν...τοὺς δ'...con sentido distributivo. προσῆπτεν: προσ-ἄπτω. Atención al aumento de los verbos compuestos con preposición, situado entre la preposición y el verbo simple; en este caso, además, hay que señalar el aumento en los verbos con vocal inicial (con alargamiento de dicha vocal). ὤπλιζε: Ver nota anterior. διδοὺς: Nominativo singular del participio de presente de δίδωμι.

Texto E2, Epimeteo pretende compensar a todos los seres vivos pero se queda sin recursos para las personas

PLATÓN, PROTÁGORAS (321 B 5)

καὶ τοῖς μὲν ὀλιγογονίαν προσῆψε , τοῖς δ' ἀναλίσκομένοις ὑπὸ τούτων πολυγονίαν, σωτηρίαν τῷ γένει πορίζων. ἄτε

δὴ οὖν οὐ πάνυ τι σοφὸς ὢν Ὀπιμηθεὺς ἔλαθεν αὐτὸν καταναλώσας τὰς δυνάμεις εἰς τὰ ἄλογα· λοιπὸν δὴ

ἀκόσμητον ἔτι αὐτῷ ἦν τὸ ἀνθρώπων γένος, καὶ ἠπόρει ὅτι χρήσαιτο . ἀποροῦντι δὲ αὐτῷ ἔρχεται Προμηθεὺς

ἐπισκεψόμενος τὴν νομήν, καὶ ὁρᾷ τὰ μὲν ἄλλα ζῷα ἐμμελῶς πάντων ἔχοντα, τὸν δὲ ἄνθρωπον γυμνὸν τε καὶ

ἀνυπόδητον καὶ ἄστρωτον καὶ ἄοπλον· ἤδη δὲ καὶ ἡ εἰμαρμένη ἡμέρα παρῆν, ἐν ἣ ἔδει καὶ ἄνθρωπον ἐξιέναι ἐκ γῆς

εἰς φῶς. ἀπορία οὖν σχόμενος ὁ Προμηθεὺς ἦντινα σωτηρίαν τῷ ἀνθρώπῳ εὔροι , κλέπτει Ἡφαίστου καὶ Ἀθηνᾶς

τὴν ἔντεχνον σοφίαν σὺν πυρὶ ἀμήχανον γὰρ ἦν ἄνευ πυρὸς αὐτὴν κτητὴν τῷ ἢ χρησίμην γενέσθαι καὶ οὕτω δὴ

δωρεῖται ἀνθρώπῳ.

NOTAS
προσῆψε: con aumento. ἀναλίσκομένοις: Observa la construcción pasiva con el complemento agente ὑπὸ τούτων (repasa la diferencia de valor sintáctico entre una forma verbal media con y sin complemento agente). καταναλώσας: Participio de aoristo de ἀναλίσκω. αὐτῷ ἦν: “ser” con dativo. ἠπόρει: Imperfecto del contracto ἀπορέω; recuerda las notas anteriores sobre el aumento temporal o vocal inicial alargada Completiva, interrogativa indirecta. χρήσαιτο: Optativo aoristo de χράομαι. ἐπισκεψόμενος: Participio de futuro de ἐπισκοπέω, concertado con Epimeteo y valor final. ἐμμελῶς: Adverbio construido sobre el adjetivo correspondiente. εἰμαρμένη: De μείρομαι con el sentido de “decretar por el destino”. ἔδει: Imperfecto de δεῖ. ἐξιέναι: ver ἔξ-εἶμι. ἦντινα: Introduce interrogativa indirecta. εὔροι: Optativo aoristo de εὕρισκω

Texto E3, El Eros platónico
PLATÓN, BANQUETE (203.a.9 20)

Πατρὸς δέ, ἦν δ' ἐγώ, τίνος ἐστὶ καὶ μητρὸς; Μακρότερον μὲν, ἔφη, διηγήσασθαι· ὅμως δέ σοι ἐρῶ. ὅτε γὰρ ἐγένετο

ἡ Ἀφροδίτη, ἡστιῶντο οἱ θεοὶ οἷ τε ἄλλοι καὶ ὁ τῆς Μήτιδος υἱὸς Πόρος. ἐπειδὴ δὲ ἐδείπνησαν, προσαιτήσουσα οἶον

δὴ εὐωχίας οὔσης ἀφίκετο ἡ Πενία, καὶ ἦν περὶ τὰς θύρας. ὁ οὖν Πόρος μεθυσθεὶς τοῦ νέκταρος –οἶνος γὰρ οὔπω

ἦν– εἰς τὸν τοῦ Διὸς κῆπον εἰσελθὼν βεβαρημένος ἠῦδεν . ἡ οὖν Πενία ἐπιβουλεύουσα διὰ τὴν αὐτῆς ἀπορίαν

παιδίον ποιήσασθαι ἐκ τοῦ Πόρου, κατακλίνεται τε παρ' αὐτῷ καὶ ἐκύησε τὸν Ἔρωτα. διὸ δὴ καὶ τῆς Ἀφροδίτης

ἀκόλουθος καὶ θεράπων γέγονεν ὁ Ἔρωσ, γεννηθεὶς ἐν τοῖς ἐκείνης γενεθλίοις, καὶ ἅμα φύσει ἐραστής ὢν περὶ τὸ

καλὸν καὶ τῆς Ἀφροδίτης καλῆς οὔσης . ἅτε οὖν Πόρου καὶ Πενίας υἱὸς ὢν ὁ Ἔρωσ ἐν τοιαύτῃ τύχῃ καθέστηκεν .

πρῶτον μὲν πένης ἀεὶ ἐστὶ, καὶ πολλοῦ δεῖ ἀπαλός τε καὶ καλός, οἶον οἱ πολλοὶ οἶονται, ἀλλὰ σκληρὸς καὶ

αὐχμηρὸς καὶ ἀνυπόδητος καὶ ἄοικος, χαμαιπετής ἀεὶ ὢν καὶ ἄστρωτος, ἐπὶ θύραις καὶ ἐν ὁδοῖς ὑπαίθριος

κοιμώμενος, τὴν τῆς μητρὸς φύσιν ἔχων, ἀεὶ ἐνδεία σύνοικος. κατὰ δὲ αὐτὸν πατέρα ἐπίβουλός ἐστι τοῖς καλοῖς καὶ

τοῖς ἀγαθοῖς, ἀνδρεῖος ὦν καὶ ἴτης καὶ σύντονος, θηρευτῆς δεινός, αἰετῶν πλέκων μηχανάς, καὶ φρονήσεως ἐπιθυμητῆς καὶ πόριμος, φιλοσοφῶν διὰ παντὸς τοῦ βίου, δεινὸς γόης καὶ φαρμακεὺς καὶ σοφιστής· καὶ οὔτε ὡς ἀθάνατος πέφυκεν οὔτε ὡς θνητός, ἀλλὰ τοτὲ μὲν τῆς αὐτῆς ἡμέρας θάλλει τε καὶ ζῆ, ὅταν εὐπορήσῃ, τοτὲ δὲ ἀποθνήσκει, πάλιν δὲ ἀναβιώνεται διὰ τὴν τοῦ πατρὸς φύσιν, τὸ δὲ ποριζόμενον αἰεὶ ὑπεκρεῖ, ὥστε οὔτε ἀπορεῖ Ἔρωσ ποτὲ οὔτε πλουτεῖ, σοφίας τε αὖ καὶ ἀμαθίας ἐν μέσῳ ἐστίν. ἔχει γὰρ ὧδε.

NOTAS
Συμπόσιον (203.a.9 20) ἦν: De ἡμί. ἐρῶ: De λέγω. ἡσιτῶντο: De ἐστίαω subraya el sentido de “invitar a comer”, observa que puede ir en voz pasiva. προσαιτήσουσα: Participio femenino de προσαιτέω. οὔσης: Participio de presente femenino εἰμί construyendo participio absoluto. εἰσελθὼν: Participio aoristo pasivo en nominativo singular masculino. εἰσέρχομαι. βεβαρημένος: βαρύνω añade en el diccionario “estar pesado”. ἠῦδεν: ver εὔδω. ἐπιβουλεύουσα: Participio femenino singular. γεννηθεῖς: Nominativo singular masculino de participio de aoristo pasivo de γίγνομαι. οὔσης: Participio femenino genitivo singular, formando participio absoluto con Afrodita como sujeto. καθέστηκεν: Perfecto de καθίστημι. κατὰ: Preposición del acusativo que sigue; subraya en el diccionario el sentido: “conforme a” “según”.

Texto F1, La zorra y la máscara de tragedia

ΕΣΟΡΟ 27

άλωπηξ εἰς οἰκίαν ἐλθοῦσα ὑποκριτοῦ καὶ ἕκαστα τῶν αὐτοῦ σκευῶν διερευνωμένη εὔρε καὶ κεφαλὴν μορμολυκίου

εὐφυῶς κατεσκευασμένην, ἦν καὶ ἀναλαβοῦσα ταῖς χερσὶν ἔφη “ὦ οἷα κεφαλὴ, καὶ ἐγκέφαλον οὐκ ἔχει.” ὁ μῦθος

πρὸς ἄνδρας μεγαλοπρεπεῖς μὲν τῷ σώματι, κατὰ δὲ ψυχὴν ἀλογίστους.

NOTAS
κεφαλὴν μορμολυκίου: máscara de tragedia. εὐφυῶς: adverbio derivado de εὐφυής. κατεσκευασμένην: participio de perfecto pasivo de κατασκευάζω”.

Texto F2, La zorra y las uvas
ΕΣΟΡΟ, LA ZORRA Y LAS UVAS (15)

άλωπηξ λιμώττουσα ὡς ἐθέασατο ἀπὸ τινος ἀναδενδράδος βότρυας κρεμαμένους, ἠβουλήθη αὐτῶν περιγενέσθαι

καὶ οὐκ ἠδύνατο. ἀπαλλαττομένη δὲ πρὸς ἑαυτὴν εἶπεν· “ὄμφακές εἰσιν.” οὕτω καὶ τῶν ἀνθρώπων ἔνιοι τῶν

πραγμάτων ἐφικέσθαι μὴ δυνάμενοι δι' ἀσθένειαν τοὺς καιροὺς αἰτιῶνται.

NOTAS
κρεμαμένους: de κρεμάννυμι

Texto G1 Las mujeres licias
PLUTARCO, VIRTUDES DE MUJERES (2, 248 D)

λέγει γάρ, ὅτι σὺν ἄγριον ἐν τῇ Ξανθίων χώρα καὶ ζῶα καὶ καρποὺς λυμαινόμενον ἀνελὼν ὁ Βελλεροφόντης

οὐδεμιᾶς ἐτύγγανεν ἀμοιβῆς· καταρασαμένου δὲ τῶν Ξανθίων αὐτοῦ πρὸς τὸν Ποσειδῶνα πᾶν τὸ πεδῖον ἐξήνησεν

ἄλμυρίδα καὶ διέφθαρτο παντάπασι, τῆς γῆς πικρᾶς γενομένης· μέχρι οὗ τὰς γυναῖκας αἰδεσθεῖς δεομένας εὗξατο τῶ

Ποσειδῶνι τὴν ὄργην ἀφεῖναι. διὸ καὶ νόμος ἦν τοῖς Ξανθίοις μὴ πατρόθεν ἀλλ' ἀπὸ μητέρων χρηματίζειν.

NOTAS
Ξανθίων: Ξάνθιοι, -ων, m. pl.: jantios, habitantes de la ciudad de Janto en la región de Licia. ἀνελὼν: participio de aoristo de ἀναιρέω. ἐτύγγανεν: rige genitivo. καταρασαμένου: de καταράομαι. ἐξήνησεν: de ἐξανθέω. ἄλμυρίδα: ἄλμυρίς, -ίδος, f.: salitre, secreción salina. διέφθαρτο: 3ª sg. del pluscuamperfecto pasivo de διαφθείρω. αἰδεσθεῖς: de αἰδέομαι; referido a Belerofonte. δεομένας: de δέω 2. ἀφεῖναι: infinitivo de aoristo de ἀφίημι.

Texto G3, Demetrio
PLUTARCO, MÁXIMAS DE REYES Y GENERALES (2,189 D)

Δημήτριος ὁ Φαληρεὺς Πτολεμαίῳ τῶ βασιλεῖ παρήνει τὰ περὶ βασιλείας καὶ ἡγεμονίας βιβλία κτᾶσθαι καὶ

ἀναγινώσκειν· ἅ γὰρ οἱ φίλοι τοῖς βασιλεῦσιν οὐ θαρροῦσι παραινεῖν, ταῦτα ἐν τοῖς βιβλίοις γέγραπται.

NOTAS
παρήνει: de παραινέω. γέγραπται: de γράφω..

Texto G2, Arístides
PLUTARCO, ARÍSTIDES (7, 7, 1-8, 7))

Γραφομένων οὖν τότε τῶν ὀστράκων, λέγεται τινα τῶν ἀγραμμάτων καὶ παντελῶς ἀγροίκων ἀναδόντα τῷ Ἀριστείδῃ τὸ ὄστρακον ὡς ἐνὶ τῶν τυχόντων παρακαλεῖν, ὅπως Ἀριστείδῃν ἐγγράψει. τοῦ δὲ θαυμάσαντος καὶ πυθομένου μή τι κακὸν αὐτὸν Ἀριστείδης πεποίηκεν, οὐδέν' εἰπεῖν, 'οὐδὲ γινώσκω τὸν ἄνθρωπον, ἀλλ' ἐνοχλοῦμαι πανταχοῦ τὸν Δίκαιον ἀκούων'. ταῦτ' ἀκούσαντα τὸν Ἀριστείδῃν ἀποκρίνασθαι μὲν οὐδέν, ἐγγράψαι δὲ τοῦνομα τῷ ὀστράκῳ καὶ ἀποδοῦναι. τῆς δὲ πόλεως ἀπαλλαττόμενος ἤδη, τὰς χεῖρας ἀνατείνας πρὸς τὸν οὐρανὸν ἠΰξατο τὴν ἐναντίαν ὡς ἔοικεν εὐχὴν τῷ Ἀχιλλεῖ, μηδένα καιρὸν Ἀθηναίους καταλαβεῖν ὃς ἀναγκάσει τὸν δῆμον Ἀριστείδου μνησθῆναι.

NOTAS
ἀναδόντα: participio de aoristo de ἀναδίδωμι. τυχόντων: participio de τυγχάνω. Sustantivado se traduce por "el primero con quien se tropieza, uno cualquiera". πυθομένου: de πυνθάνομαι. Este participio del genitivo absoluto rige la interrogativa indirecta de μή τι ... ἀκούων: aquí tradúzcase por "oir llamar". ἀποκρίνασθαι ... ἐγγράψαι ... ἀποδοῦναι (de ἀποδίδωμι): los infinitivos dependen de λέγεται. Ἀχιλλεῖ: Aquiles (cf. Il. I 365-412) suplica a su madre, la diosa Tetis, que sus compatriotas los griegos sean derrotados para que se acuerden de él. καταλαβεῖν: la oración de infinitivo explica la súplica de Arístides. μνησθῆναι: de μιμνήσκω, rige genitivo.

Texto H1, Las amazonas
LISIAS, ORACIÓN FÚNEBRE (2, 4, 1)

Ἀμαζόνες γὰρ Ἄρεως μὲν τὸ παλαιὸν ἦσαν θυγατέρες, οἰκοῦσαι [δὲ] παρὰ τὸν Θερμώδοντα ποταμὸν, μόναι μὲν

ὠπλισμέναι σιδήρῳ τῶν περὶ αὐτάς, πρῶται δὲ τῶν πάντων ἐφ' ἵππους ἀναβᾶσαι, οἷς ἀνελπίστως δι' ἀπειρίαν τῶν

ἐναντίων ἦρουν μὲν τοὺς φεύγοντας, ἀπέλειπον δὲ τοὺς διώκοντας· ἐνομίζοντο δὲ διὰ τὴν εὐψυχίαν μᾶλλον ἄνδρες

ἢ διὰ τὴν φύσιν γυναῖκες· πλεον γὰρ ἐδόκουν τῶν ἀνδρῶν ταῖς ψυχαῖς διαφέρειν ἢ ταῖς ἰδέαις ἐλλείπειν. ἄρχουσαι

δὲ πολλῶν ἐθνῶν, καὶ ἔργῳ μὲν τοὺς περὶ αὐτάς καταδεδουλωμένοι, λόγῳ δὲ περὶ τῆσδε τῆς χώρας ἀκούου-σαι

κλέος μέγα, πολλῆς δόξης καὶ μεγάλης ἐλπίδος χά-ριν παραλαβοῦσαι τὰ μαχιμώτατα τῶν ἐθνῶν ἐστράτευσαν ἐπὶ

τῆσδε τὴν πόλιν. τυχοῦσαι δ' ἀγαθῶν ἀνδρῶν ὁμοίας ἐκτήσαντο τὰς ψυχὰς τῇ φύσει, καὶ ἐναντίαν τὴν δόξαν τῆς

προτέρας λαβοῦσαι μᾶλλον ἐκ τῶν κινδύνων ἢ ἐκ τῶν σωμάτων ἔδοξαν εἶναι γυναῖκες. μόναις δ' αὐταῖς οὐκ ἐξε-

γένετο ἐκ τῶν ἡμαρτημένων μαθούσαις περὶ τῶν λοιπῶν ἄμεινον βουλευσασθαι, οὐδ' οἴκαδε ἀπελθούσαις

ἀπαγγεῖλαι τὴν τε σφετέραν αὐτῶν δυστυχίαν καὶ τὴν τῶν ἡμετέρων προγόνων ἀρετὴν· αὐτοῦ γὰρ ἀποθανοῦσαι, καὶ

δοῦσαι δίκην τῆς ἀνοίας, τῆσδε μὲν τῆς πόλεως διὰ τὴν ἀρετὴν ἀθάνατον μνήμην ἐποίησαν, τὴν δὲ ἑαυτῶν πατρίδα

διὰ τὴν ἐνθάδε συμφορὰν ἀνόνημον κατέστησαν. ἐκεῖναι μὲν οὖν τῆς ἀλλοτρίας ἀδίκως ἐπιθυμήσασαι τὴν ἑαυτῶν

δικαίως ἀπώλεσαν.

NOTAS
Orat. 2, 4, 1 οἷς: relativo en dativo instrumental (pl.), cuyo antecedente es ἵππους. δι' ἀπειρίαν: causal. ἦρουν: imperfecto de αἰρέω. φεύγοντας, διώκοντας, participios en acus. pl., CD de los imperfectos ἦρουν – de αἰρέω- y ἀπέλειπον, respectivamente. ἐνομίζοντο: imperfecto medio-pasivo, con sujeto Ἀμαζόνες y predicativos ἄνδρες /γυναῖκες. μᾶλλον... ἢ: más (bien)... que, como más adelante πλέον... ἢ. ἐδόκουν: imperfecto, con sujeto Ἀμαζόνες y dos infinitivos concertados, διαφέρειν τῶν ἀνδρῶν/ἐλλείπειν [τῶν ἀνδρῶν], cada uno con su complemento circunstancial de causa en dativo. τοὺς περὶ αὐτὰς: con valor pronominal, “los de alrededor de ellas”. περὶ τῆσδε τῆς χώρας: τῆσδε “esta de aquí”, i.e., Atenas, donde Lisias hablaba. Igual ocurre a continuación con ἐπὶ τήνδε τὴν πόλιν. τυχεῖσαι: τυγχάνω + genitivo (“al tocarles en suerte...”). ἐκτήσαντο: aoristo medio de κτάομαι, construido con CD y predicativo. ἐξεγένετο: ἐξεγένετο, aoristo de ἐκγίγνομαι, construido con dos participios en dativo plural y dos infinitivos coordinados: βουλευσασθαι y ἀπαγγεῖλαι (“no les aconteció...”). αὐτοῦ: adverbial, referido a Atenas. κατέστησαν: aoristo de καθίστημι. ἐποίησαν, κατέστησαν construidos ambos en paralelo con CD y predicativo. τῆς ἀλλοτρίας... τὴν ἑαυτῶν: se sobreentiende πατρίδαν.

PARTENIO DE NICEA es una de esas grandes personalidades de la cultura grecorromana que nunca es lo suficientemente conocido en los niveles más elementales de estudio de la literatura clásica.

Oriundo de Nicea, en la región minorasiática de Bitinia, Partenio fue, como otros muchos intelectuales extranjeros, deportado a Roma, en concreto como parte del botín de Cina entre el 65 y el 63 a.C., convirtiéndose rápidamente en referente y maestro de los poetas latinos, especialmente del círculo de los neotéricos. Sin embargo, de su influyente obra poética apenas se conservan versos, glosas y minúsculos restos papiáceos.

La inmortalidad le ha llegado a Partenio con su obra quizá menos original, pero decisiva en la transmisión de la cultura literaria helenística: los Ἐρωτικά παθήματα, un compendio de 36 narraciones, mayoritariamente mitográficas, pero también de contenido histórico-aneecdótico, con elementos costumbristas y novelescos cercanos a la novela y las *novelle*. Se aprecia en él el gusto helenístico por las leyendas locales, las versiones más extravagantes, los relatos portentosos e incluso truculentos, todo ello con un sentido trágico y fatalista muy cercano a la tragedia.

La obra se ha conservado en un único manuscrito de contenido misceláneo y casi todas las narraciones presentan unas notas *in margine* que dan cuenta de las supuestas fuentes empleadas por Partenio, aunque los estudiosos del texto no se han puesto de acuerdo en el origen de las citas, si bien se tiende generalmente a considerarlas posteriores y debidas a algún gramático tardío que anotó las fuentes donde él había leído la misma historia de Partenio.

La extensión de las narraciones en las ediciones modernas oscila entre las 7 líneas de *narr.* VII y las 53 de *narr.* XIV, escritas todas en prosa, pero con la peculiaridad de Partenio incluye en ocasiones fragmentos literales de poetas helenísticos: Nicéneto de Samos (*narr.* XI), Alejandro de Etolia (*narr.* XIV), Apolonio de Rodas (*narr.* XXI), Nicandro de Colofón (*narr.* XXXIV) e incluso se autocita en *narr.* XI, reproduciendo 5 hexámetros que probablemente provengan de su perdido poema *Metamorfosis*.

Pero lo más interesante, para sopesar su valía y justificar su forma, es la carta-prólogo que Partenio dirige al poeta latino Cornelio Galo es muy significativa: Partenio ha reunido (ἀναλεξάμενος) una compilación de padecimientos amorosos, lo más brevemente posible (μάλιστα ἐν βραχυτάτοις) y que se encuentran en algunos de los poetas (τὰ παρὰ τισι τῶν ποιητῶν κείμενα), excusándose por la ausencia en ello de notabilidad (τὸ περιττὸν), pues son meros *tropos* que han de servir a Galo de argumento para componer épica (ἔπη) y elegía (ἐλεγείας). El programa de Partenio no podría ser más mitográfico.

Su influencia en la literatura latina es, por tanto, esperable: aunque no es citado por ningún poeta, los estudiosos han rastreado un elevado número de coincidencias temáticas y tópicas entre los *Sufrimientos de amor* y los elegíacos latinos, como también se ha demostrado su influencia en Virgilio y, por supuesto, en Ovidio. Partenio de Nicea sirve, por tanto, de puente entre la literatura y la cultura helenísticas y la poesía latina más helenizante, por lo que nunca se recordará suficientemente su valor conciliador y mediador en una agitada época que culminará con el sometimiento provincial de Grecia a Roma, pero también con la ocupación cultural de Roma por parte de Grecia: *Graecia capta ferum victorem cepit* (Hor. *Epist.* II.1.156).

Partenio de Nicea, *Sufrimientos de amor* XV: sobre Dafne

La historia seleccionada para la *Anthologia* es muy característica de este tipo de mitografía, presentando los siguientes tópicos:

- Dafne renuncia a su condición social y se dedica exclusivamente a la caza (lo que conlleva en sí la virginidad de la muchacha);
- Leucipo se enamora de Dafne y altera también su condición para acercarse a la joven (el travestismo de los protagonistas es habitual);
- la divinidad actúa contra Leucipo (tópico de la envidia de los dioses);
- el cambio de roles y el ambiente cinegético auguran el final trágico del πάθος erótico;
- la doncella es también castigada por la negación de su naturaleza y sufre el acoso del dios;
- la divinidad (en este caso Zeus) resuelve la situación transformando a la joven en el árbol que lleva su nombre (etiología etimológica).

Estos motivos principales son típicos de los mitos de caza, en los que las transgresiones sociales y los cambios de rol anticipan el fin trágico de los protagonistas. Muy diferente, por tanto, es la versión de Ovidio (*Met.* I.452-565), la más famosa, sin duda, con la que comparte sólo la participación de Apolo, la negación del amor y la transformación de la heroína en laurel. Merece, no obstante, una lectura comparada, pues aunque no se encuentren en el mito de Dafne ovidiano, todos los tópicos antes aislados desfilan de una forma u otra en las *Metamorfosis* de Ovidio, gran conocedor de la literatura helenística.

Bibliografía

- A. MELERO, *Partenio de Nicea. Sufrimientos de amor*, Madrid, Gredos, 1981, pp. 131-208 (breve introducción, traducción española y notas).
- E. CALDERÓN, «Partenio, maestro de Virgilio» en *Simposio virgiliano conmemorativo del bimilenario de la muerte de Virgilio*, Murcia, 1984, pp. 217-223.
- E. CALDERÓN, *Partenio*, Madrid, CSIC, 1988 (excelente introducción, edición del texto griego, traducción y notas).
- J. L. LIGHTFOOT, *Parthenius of Nicaea. The Poetical Fragments and the Erotika pathemata*, Oxford, 1999 (extensa introducción, edición, traducción inglesa y comentario).

Texto I1, Sobre Dafne

PARTENIO DE NICEA, Sobre padecimientos de amor (C, 15, 1)

1. Περί δὲ τῆς Ἀμύκλα θυγατρὸς τάδε λέγεται Δάφνης· αὕτη τὸ μὲν ἅπαν εἰς πόλιν οὐ κατήει, οὐδ' ἀνεμίσγετο ταῖς λοιπαῖς παρθένοις· παρασκευασαμένη κύνας ἐθήρυσεν ἔστιν ὅτε καὶ ἐν τῇ Λακωνικῇ καὶ ἐπιφοιτῶσα εἰς τὰ λοιπὰ τῆς Πελοποννήσου ὄρη· δι' ἣν αἰτίαν μάλα καταθύμιος ἦν Ἀρτέμιδι, καὶ αὐτὴν εὖστοχα βάλλειν ἐποίει. 2. ταύτης περὶ τὴν Ἥλιδιαν ἀλωμένης Λεύκιππος Οἰνομάου παῖς εἰς ἐπιθυμίαν ἤλθε, καὶ τὸ μὲν ἄλλως πῶς αὐτῆς πειράσθαι ἀπέγνω, ἀμφιεσάμενος δὲ γυναικείαις ἀμπεχόνας καὶ ὁμοιωθεὶς κόρη συνεθήρα αὐτῆ. ἔτυχε δὲ πῶς αὐτῇ κατὰ νοῦν γενομένος, οὐ μεθίει τε αὐτὸν ἀμφιπεσοῦσά τε καὶ ἐξηρητημένη πᾶσαν ὥραν. 3. Ἀπόλλων δὲ καὶ αὐτὸς τῆς παιδὸς πόθῳ καιόμενος, ὀργῇ τε καὶ φθόνῳ εἶχετο τοῦ Λευκίππου συνόντος, καὶ ἐπὶ νοῦν αὐτῇ βάλλει σὺν ταῖς λοιπαῖς παρθένοις ἐπὶ κρήνην ἐλθούσας λούεσθαι. ἔνθα δὴ ὡς ἀφινόμεναι ἀπεδιδύσκοντο καὶ ἐώρων τὸν Λευκίππον μὴ βουλόμενον, περιέρρηξαν αὐτόν· μαθοῦσαι δὲ τὴν ἀπάτην καὶ ὡς ἐπεβούλευεν αὐταῖς, πᾶσαι μεθίεσαν εἰς αὐτὸν τὰς αἰχμάς. 4. καὶ ὁ μὲν δὴ κατὰ θεῶν βούλησιν ἀφανὴς γίνεται· Ἀπόλλωνα δὲ Δάφνη ἐπ' αὐτὴν ἰόντα προῖδομένη, μάλα ἐρρωμένος ἔφευγεν. ὡς δὲ συνεδιώκετο, παρὰ Διὸς αἰτεῖται ἐξ ἀνθρώπων ἀπαλλαγῆναι· καὶ αὐτὴν φασὶ γενέσθαι τὸ δένδρον τὸ ἐπικληθὲν ἀπ' ἐκείνης δάφνην.

NOTAS

ἀνεμίσγετο: de ἀναμίσγω = ἀναμείγνυμι. ἔστιν ὅτε: loc. “hay tiempos en que, a veces...”. εὖστοχα: adv. = εὖστοχος. 2. πειράσθαι: de πειράω. ἀπέγνω: aor. de ἀπογιγνώσκω. ἀμφιεσάμενος: de ἀφιέννυμι. ὁμοιωθεὶς: de ὁμοιάω. συνεθήρα: imperf. de συνθηράω. μεθίει: imperf. de μεθίημι. ἀμφιπεσοῦσα: de ἀμφιπίπτω. ἐξηρητημένη: part. perf. de ἐξαρτάω. 3. συνόντος: de συνείμι. ἀπεδιδύσκοντο: aor. reduplicado iterativo de ἀποδύω. περιέρρηξαν: aor. de περιρρήγνυμι. μεθίεσαν: de μεθίημι. 4. ἰόντα: de εἶμι. προῖδομένη: de προ-οράω. ἀπαλλαγῆναι: inf. aor. pas. de ἀπαλλάσσω. ἐπικληθὲν: part. aor. pas. de ἐπικαλέω.

PALÉFATO es el exponente más significativo del movimiento exegético racionalista, es más, podríamos incluso decir que es el modelo en el que se inspiran no sólo los más inmediatos y flagrantes imitadores (Heráclito y el *Anónimo Vaticano*), sino también un buen número de prosistas y poetas posteriores que interpretaron los mitos a la manera «palefatea». Sin embargo, nada o muy poco hay seguro en torno al autor y a su *Περὶ ἀπίστων*.

Son muy pocos los datos que se tienen sobre Paléfato: parece ser que vivió en el siglo IV, que estuvo relacionado con Aristóteles y el Perípato y que escribió una obra titulada *Περὶ ἀπίστων* en la que cuestionaba la credibilidad de los antiguos mitos. A partir de aquí todo es matizable. El nombre mismo es un pseudónimo parlante, *Παλαίφατος*, que viene a significar algo así como «el que habla de cosas antiguas», lo cual se ha relacionado con la costumbre de Aristóteles de ponerle sobrenombres a sus alumnos.

En cuanto a la obra, *Περὶ ἀπίστων* o *Sobre los relatos increíbles*, en realidad se corresponde con un epítome bizantino de uso escolar, realizado a partir de una obra mucho más extensa pero que, ya desde época imperial al menos, figuraba reducida a un único libro. La obra consta, pues, de 45 narraciones, más 7 que se consideran generalmente espurias, y está precedida de un interesante proemio en el que el autor argumenta, a la manera de los logógrafos y de los primeros historiadores, que va a narrar la verdad subyacente en los mitos a partir de lo que él ha investigado, partiendo de la base de que hay una verdad en todos ellos, pero que se ha visto modificada con el paso del tiempo. El objeto de la exégesis de Paléfato son los héroes, sus acciones y la numerosa caterva de seres prodigiosos que pueblan los mitos griegos, nunca los dioses en sí.

El texto conservado, como señalábamos, es un epítome bizantino que en la mayoría de los casos ha reducido a muy pocas líneas lo que sería la narración original de Paléfato, aunque gracias sobre todo a los primeros relatos, al parecer mucho menos epitomados (I: *sobre los Centauros*, II: *sobre Pasífae*, III: *sobre los Espartos*, IV: *sobre la Esfinge cadmea*), se puede establecer una estructura fija en las narraciones palefateas:

I PARTE:

- A. versión tradicional
- B. su incredibilidad
- C. razones de su incredibilidad

II. PARTE:

- A. lo que sucedió de verdad
- B. cómo se contó el hecho
- C. conclusión

Es precisamente en la segunda parte donde Paléfato se desmarca de la tradición presentando su personal visión de cómo llegó a fraguarse el mito a partir de un hecho natural y en ocasiones banal. Los estudiosos de Paléfato han propuesto numerosas tipologías de exégesis, si bien está claro que por lo general la creación del mito se ha visto favorecida por una confusión, por la malinterpretación de un dicho o un hecho. Esto lleva a que, en la mayoría de los casos, como dice F. Buffière, las explicaciones son aún más increíbles que los propios mitos.

Paléfato, *Sobre los relatos increíbles* VI: sobre Acteón

Son muchas las variantes que hay sobre la vivencia de Acteón, todas marcadas por la ὕβρις del cazador y por su fin trágico, en el que los dioses, sobre todo Ártemis, tienen mucho que ver. Pero a Paléfato, dentro de su programa exegético, lo que realmente le interesa desmentir es la muerte de Acteón a manos de sus propios perros, pues, aunque el perro cuenta en la Antigüedad con un status ambiguo desde los poemas homéricos, es el animal doméstico por excelencia y por lo tanto inofensivo para su dueño. La explicación palefatea se sustenta, por tanto, en el tema mítico de la excesiva dedicación a la caza que se aprecia en todos los mitos sobre el tema, donde la dedicación exclusiva a las prácticas cinegéticas y el abandono de las obligaciones sociales conllevan el castigo de la divinidad, pero en nuestro caso se elimina totalmente el aparato divino en pos de una explicación mucho más sencilla: si gastaba todo su dinero en la caza, la expresión «pobre Acteón, que ha sido devorado por sus propios perros» da fácilmente origen al mito.

Paléfato, *Sobre los relatos increíbles* VII: sobre las yeguas de Diomedes

Esta narración retoma el trabajo de Heracles, según el cual debía llevar ante Euristeo a las yeguas antropófagas del rey tracio Diomedes. Apelando a la propia naturaleza herbívora de los animales, Paléfato explica la versión mítica eliminando lo prodigioso del hecho de una manera muy similar a la de Acteón y a otras narraciones palefateas: en tiempos antiguos, con una economía esencialmente agraria, alguien se dedica exclusivamente a la cría de caballos, por lo que su patrimonio se ve, literalmente, devorado por los animales.

Bibliografía

N. FESTA, *Mythographi Graeci* III.2, Leipzig, 1902.

F. BUFFIÈRE, *Les mythes d'Homère et la pensée grecque*, Paris, 1973², pp. 228-248.

E. ROQUET, *Paléfato. Històries increíbles*, Barcelona, 1975 (edición bilingüe griego-catalán fruto de la Tesis Doctoral leída en 1969)

J. STERN, *Palaephatus. Περὶ ἀπίστων. On Unbelievable Tales*, Wauconda (Illinois), 1996 (traducción inglesa con reimpresión del texto de Festa cuya introducción es expuesta brevemente en «Rationalizing Myth: Methods and Motives in Palaephatus», en

R. BUXTON, (ed.), *From Myth to Reason? Studies in the Development of Greek Thought*, Oxford, 1999, pp. 215-222).

M. SANZ MORALES, *Mitógrafos griegos*, Madrid, Akal, 2002, pp. 189-260 (introducción, traducción y notas; la introducción apareció ya como «Paléfato y la interpretación racionalista del mito: características y antecedentes», *AEF* 22 (1999), 403-424).

A. SANTONI, *Palefato. Storie incredibili*, Pisa, 2000 (con traducción italiana y texto griego).

A. TRASCHSEL, «L'explication mythologique de Palaiphatos: une stratégie particulière», *Maia* 57 (2007), 543-556.

J. B. TORRES GUERRA, *Mitógrafos griegos*, Madrid, Gredos, 2009, pp. 11-72 (introducción, traducción y notas)

Texto J1, Sobre Acteón
PALÉFATO, Sobre los relatos increíbles (6, 1)

1. φασιν Ἀκταίωνα ὑπὸ τῶν ἰδίων κυνῶν καταβρωθῆναι. τοῦτο δὲ ψευδές· κύων γὰρ δεσπότην καὶ τροφέα μάλιστα φιλεῖ, ἄλλως τε καὶ αἱ θηρευτικαὶ πάντα ἀνθρώπους σαίνουσιν. ἔνιοι δὲ φασιν ὡς Ἄρτεμις μὲν εἰς ἔλαφον μετέβαλεν αὐτόν, ἔλαφον δὲ ἀνεῖλον αἱ κύνες. 2. ἐμοὶ δὲ δοκεῖ Ἄρτεμιν μὲν δύνασθαι ὃ τι θέλοι ποιῆσαι· οὐ μέντοι ἐστὶν ἀληθὲς ἔλαφον ἐξ ἀνδρὸς ἢ ἐξ ἐλάφου ἄνδρα γενέσθαι· τοὺς δὲ μύθους τούτους συνέθεσαν οἱ ποιηταί, ἵνα οἱ ἀκοώμενοι μὴ ὑβρίζοιεν εἰς τὸ θεῖον. τὸ δὲ ἀληθὲς ἔχει ὧδε. 3. Ἀκταίων ἦν ἀνὴρ τὸ γένος Ἀρκάς, φιλοκύνητος. οὗτος ἔτρεφεν αἰεὶ κύνας πολλὰς καὶ ἐθήρευεν ἐν τοῖς ὄρεσιν, τῶν δὲ αὐτοῦ πραγμάτων ἡμέλει. οἱ δὲ τότε ἄνθρωποι αὐτουργοὶ πάντες ἦσαν οἰκέτας τε οὐκ εἶχον, ἀλλ' ἐαυτοῖς ἐγεώργουν, καὶ οὗτος ἦν πλουσιώτατος, ὅς αὐτὸς ἐγεώργει καὶ ἐργατικώτατος ὑπῆρχε. 4. τῷ οὖν Ἀκταίῳ ἀμελοῦντι τῶν οἰκείων, μᾶλλον δὲ κυνηγετοῦντι, διεφθάρη ὁ βίος. ὅτε δὲ οὐκέτι αἶχεν οὐδέν, ἔλεγον οἱ ἄνθρωποι "δεῖλαιος Ἀκταίων, ὃς ὑπὸ τῶν ἰδίων κυνῶν κατεβρώθη", ὥσπερ καὶ νυν ἐάν τις πορνοβοσκῶν ἀτυχῆσῃ, λέγειν εἰώθαμεν "ὑπὸ τῶν πορνῶν κατεβρώθη". τοιοῦτον δὲ τι καὶ τὸ περὶ τὸν Ἀκταίωνα γέγονεν.

NOTAS

1. καταβρωθῆναι: inf. aor. pas. de καταβιβρώσκω. αἱ θηρευτικαί: se refiere a las κύνες; el sexo del animal sólo se diferencia por el artículo. ὡς: valor temporal. 2. ἐμοὶ δοκεῖ Ἄρτεμιν δύνασθαι: el verbo δοκέω+dat.+inf. = "parece a (dat.) que (inf. con o sin suj.)". θέλοι: pres. opt. de θέλω. συνέθεσαν: de συντίθημι: ἵνα μὴ: valor final, "para que no". ἀκοώμενοι: de ἀκροάομαι. 3. ἔχει: valor intransitivo. ἡμέλει: de ἀμελέω. πλουσιώτατος: superl. de πλούσιος. ἐργατικώτατος: superl. de ἐργατικός. ὑπῆρχε: de ὑπάρχω. 4. διεφθάρη: aor. pas. de διαφθείρω. ἐάν: conj. cond., "si". πορνοβοσκῶν: de πορνοβοσκέω, "mantener prostitutas". ἀτυχῆσῃ: aor. subj. de ἀτυχεῖω. εἰώθαμεν: perf. de ἔθω. πορνῆ, -ῆς ἢ, "prostituta". γέγονεν: perf. de γίγνομαι.

Texto J2, Sobre las yeguas de Diomedes
PALÉFATO, Sobre los relatos increíbles (7, 1)

1. Περὶ τῶν Διομήδους ἵππων φασὶν ὅτι ἀνδροφάγοι ἦσαν, γελοίως· τὸ γὰρ ζῷον τοῦτο μᾶλλον χόρτῳ καὶ κριθῇ ἤδεται ἢ ἀνθρωπίνοις. τὸ δ' ἀληθὲς ὧδε ἔχει. 2. τῶν παλαιῶν ἀνθρώπων ὄντων αὐτουργῶν, καὶ τὴν τροφήν καὶ τὴν περιουσίαν οὕτως κτωμένων, ἅτε τὴν γῆν ἐργαζομένων, ἵπποτροφεῖν τις ἐπελάβετο, καὶ μέχρι τούτου ἵπποις ἤδετο, ἕως οὗ τὰ αὐτοῦ ἀπώλεσε καὶ πάντα πωλῶν κατανάλωσεν εἰς τὴν τῶν ἵππων τροφήν. οἱ οὖν φίλοι ἀνδροφάγους τοὺς ἵππους ὠνόμασαν. ὧν γενομένων προήχθη ὁ μῦθος.

NOTAS

1. μᾶλλον ... ἢ: construcción comparativa (= lat. magis...quam). 2. ὄντων: part. pres. εἰμί. κτωμένων: de κτάομαι. ἅτε: con part. valor causal. ἵπποτροφεῖν: inf. de ἵπποτροφέω, “criar caballos”. μέχρι τοῦτο ... ἕως οὗ: “hasta tanto...que”. ἀπώλεσε: de ἀπόλλυμι. πωλῶν: de πωλέω. κατανάλωσεν: de καταναλίσκομαι. προήχθη: aor. pas. de προάγω.

SELECCIÓN BIBLIOGRÁFICA SOBRE LA MITOGRAFÍA(CRONOLÓGICAMENTE)

- C. WENDEL, «Mythographie», *RE*, XVI.2 (1935) cols. 1352-1374.
- A. RUIZ DE ELVIRA, «Mitografía», *ANUM*, 22 (1963-1964) 91-115.
- J.-P. VERNANT, «Razones del mito», en *Mito y sociedad en la Grecia antigua*, trad. esp. Madrid, 1982, pp. 170-220.
- S. FASCE, «Mitografia», en F. DELLA CORTE (dir.), *Dizionario degli scrittori greci e latini*, Milano, vol. II, 1987, pp. 1367-1373.
- A. HENRICH, «Three Approaches to Greek Mythography», en J. BREMMER (ed.), *Interpretations of Greek Mythology*, London, 1987, pp. 242-277.
- M. DETIENNE, *La escritura de Orfeo*, trad. esp. Barcelona, 1990.
- M. DETIENNE, «El mito y la escritura: los mitógrafos», en Y. BONNEFOY (dir.), *Diccionario de las mitologías, vol. II: Grecia*, trad. esp. Barcelona, 2001², pp. 84-86.
- E. PELLIZER, «La mitografía», en G. CAMBIANO, D. CANFORA & D. LANZA, (eds.), *Lo spazio letterario della Grecia antica*, Roma, vol. I.2, 1993, pp. 283-303.
- A. ESTEBAN SANTOS, «Erudición, mito y sentimiento (mitógrafos)», en J. A. LÓPEZ FÉREZ (ed.), *Mitos en la literatura griega helenística e imperial*, Madrid, 2003, pp. 491-516.
- A. CAMERON, *Greek Mythography in the Roman World*, Oxford, 2004.
- A. RUIZ PÉREZ, «La historiografía griega y el mito. De la genealogía a la mitografía», *Cuadernos de literatura griega y latina*, V (2005) 109-130.
- M. ALGANZA ROLDÁN, «La mitografía como género de la prosa helenística: cuestiones previas», *Flor. Il.*, 17 (2006) 9-37.
- C. HIGBIE, «Hellenistic Mythographers», en R. D. WOODARD (ed.), *The Cambridge Companion to Greek Mythology*, Cambridge, 2007, pp. 237-254.
- A. Villarrubia Medina, «La mitografía griega y sus autores», en *Cuatro estudios sobre exégesis mítica, mitografía y novela griegas*, Zaragoza, 2009, pp. 121-152.